Amigoe

99STE JAARGANG – No.: 126

MAANDAG 7 JUNI 1982

Vandaag



RUDY NAALDIJK
.....vraagtekens.....

Israel zoekt militaire oplossing in Z-Libanon

BEIROET/TEL AVIV — De Israelische regering heeft duidelijk voor een "militaire oplossing" in zuid-Libanon gekozen: na twee dagen van Israelische bombardementen op Palestijnse doelen in Libanon en Palestijnse beschietingen van Israelische nederzettingen trokken gisteren Israelische troepen langs de gebieden van de UNIFIL NV-vredesmacht de grens met Libanon over. In een verklaring van het Israelische kabinet werd gezegd dat het doel van de invasie is de Palestijnen zo ver terug te dringen dat noordelijk Israel en de grens buiten bereik van Palestijnse artillerie komen te liggen.

De vijandelijkheden van de laatste dagen begonnen vrijdag met Israelische bombardementen op Palestijnse doelen in Libanon uit vergelding van de aanslag op de Israelische ambassadeur in Londen, Schlomo Argov. Nadat Palestijnen za-

Hevige gevechten aan invasiefront gemeld

terdagnacht en ochtend noordelijk Israel met Katjoesja-raketten bestookten kwam de Israelische luchtmacht opnieuw in actie. Bij de bombardementen van vrijdag en zaterdag vielen naar verluidt in geheel Libanon ruim 210 doden en zeker 520 gewonden.

Israelische troepen lijken op fel Palestijns verzet te stuiten bij hun opmars naar het noorden door het ruige Libanese binnenland. Maar de Israeliers hebben verscheidene Palestijnse bolwerken veroverd of omsingeld. Verscheidene Syrische soldaten van de Arabische vredesmacht in Libanon zijn bij gevechten met Israeliers om het leven gekomen. Dit heeft een woordvoerder van de Arabische vredesmacht vandaag meegedeeld.

Het Palestijnse bolwerk Beaufort is vanochtend na bloedige gevechten van man tegen man door de Israeliers ingenomen. Het kasteel werd door 30 à 50 Palestijnen verdedigd.. Bij de rivier de Litani bestookten Palestijnen en Israeliers elkaar met artillerie. Het duel werd van dichtbij gevoerd. Het gieren van de 175 mm granaten duurde minder dan twee seconden voordat zij bij Palestijnse posities in de heuvels insloegen.

Tegen het middaguur landden opnieuw Israelische troepen aan de Middellandse zeekust tussen Sidon en Beiroet. Vanuit Beiroet kon men het kanonvuur zien. De met vluchtelingen overstroomde stad Sidon werd opnieuw door de Israelische luchtmacht gebombardeerd.

Duizenden andere vluchtelingen zijn op weg naar de Libanese hoofdstad of zochten in het westelijke deel bescherming en onderkomens. Golf na golf bombardeerden Israelische vliegtuigen posities van Palestijnse guerrillastrijders langs de hoofdweg van Sidon, 16 kilometer zuidelijk van Beiroet.

Het Syrische leger van de Arabische vredesmacht maakte vandaag bekend dat "verscheidene" Syrische soldaten bij botsingen met Israelische troepen zijn gedood. Bijzonderheden werden niet gegeven. Verder werd gezegd dat bij de gevechten bij de steden Arab Salim en Jarjouaa, noordelijk van Nabatiyeh, diverse Israelische tanks en pantservoertuigen zijn vernield. Syrie heeft afgelopen (zondag)nacht versterkingen vanuit Damascus naar Libanon gebracht. Dit heeft de Israelische radio gemeld.

Israelische troepen namen vandaag ook de stad Hatsbaya, in het uiterste zuidoosten van Libanon, in. De Arabische vredesmacht meldt dat zich daarbij botsingen hebben voorgedaan tussen Israeliers en Syriers. Volgens een verklaring van de Syriers hebben hun soldaten noordwestelijk van Aichyeh Israelische pantservoertuigen aangevallen. "Daarbij deze eenheden verliezen aan mensen en materieel toebrengend". Aan eigen zijde waren "enkele doden en gewonden" te betreuren.

De Amerikaanse president Reagan heeft de Israelische premier Begin een tweede boodschap gestuurd waarin hij er bij Begin op aandringt zijn speciale afgezant voor het Midden-Oosten, Philip Habib, te ontvangen. Habib kwam vanochtend in Jeruzalem aan en spreekt naar verwachting vanavond met de Israelische premier. Volgens Amerikaanse functionarissen brengt Habib Begin de ongerustheid van Reagan en zes belangrijke industriele landen over inzake de nieuwe oorlog in het Midden-Oosten.

Zware aardbeving in zuid-Mexico

MEXICO -STAD/DE BILT — **In Mexico heeft zich vandaag een zware aardbeving voorgedaan. Dit hebben zowel het Amerikaanse waarnemingsstation in Golden (Colorado) als het KNMI te De Bilt gemeld. Het epicentrum van de beving, die een kracht had van 6.9 op de schaal van Richter, lag bij Oaxaca, een stad 350 km ten zuiden van de hoofdstad. Volgens functionarissen in Mexico-stad en Oaxaca zijn er geen slachtoffers, maar Notimex, het officiele Mexicaanse persbureau, meldde dat in de hoofdstad zeker twee gebouwen zijn ingestort.**

Reagan begeert tweede ambtstermijn

NEW YORK — President Reagan zal zich in 1984 waarschijnlijk beschikbaar stellen voor een tweede ambtstermijn, meent zijn voormalige politieke hoofdadviseur Lyn Nofziger, die in het begin van dit jaar uit de staf van het Witte Huis ontslag nam om een baan in het particuliere bedrijfsleven te aanvaarden. Nofziger zei in Trenton in New Jersey dat Reagan zijn ambt met plezier bekleedde en tegen 1984 waarschijnlijk niet alles zou hebben verwezenlijkt wat hij zich voorgenomen had. Zijn gezondheid laat niets te wensen over, volgens Nofziger.

Mexikaanse veefokkers schieten boeren dood

PUEBLA, MEXICO — Mexicaanse veefokkers hebben 21 boeren doodgeschoten die grond in bezit wilden nemen. Naar pas zaterdag bekend werd deed het bloedbad zich woensdag voor in de plaats Xicotepec in de Mexicaanse staat Puebla ten zuidoosten van de Mexicaanse hoofdstad. Het plaatselijke hoofd van de politie, Luis Alvárez Moguel, berichtte dat twaalf boeren tijdens de schietpartij gewond waren. De boeren zouden sympathisanten van de Mexicaanse socialistische arbeiderpartij zijn geweest.

Q-E II ONTSCHEEPT VERSTERKINGEN

Argentijnen eervolle overgave aangeboden

Engelsen beginnen met aanval op Port Stanley

LONDEN — De Engelse troepen op de Falkland-eilanden zouden volgens een Engelse televisie-verslaggever begonnen zijn met hun aanval op de Argentijnse troepen die in Port Stanley zijn ingesloten. Volgens ITN-correspondent Michael Nicholson zijn de Britse troepen bij Port Stanley "in een buitengwoon gewaagde operatie" verwikkeld waarover hij geen bijzonderheden mag geven. De correspondent had zijn verslag al zaterdagavond doorgestuurd. Het ministerie van Defensie gaf het gisteren vrij.

Volgens de correspondent hebben de mannen van de vijfde infanterie-brigade hun landing op de eilanden succesvol afgerond en zijn ze begonnen op te rukken naar Port Stanley. Deze brigade en de derde commando-eenheid trekken op naar de hoofdstad in een tangbeweging. Port Stanley is door beide legereenheden volkomen geisoleerd en de Argentijnen kunnen geen kant meer op, aldus de correspondent.

Vanuit vliegtuigen zijn weer pamfletten uitgeworpen waarin de Argentijnen een eervolle overgave wordt aangeboden. De Engelse militairen wachten nu op antwoord van de Argentijnse garnizoensbevelhebber.

Soldaten van de 3.000 man sterke vijfde infanterie-brigade hebben de troepen die de heuvels bij Port Stanley bezetten, versterkt. Dit heeft het ministerie van Defensie in Londen gisteren bekendgemaakt. In totaal zijn er nu ongeveer 8.000 Britse militairen op de eilanden.

De manschappen, onder wie Schotten, Wels en Ghurkas, zijn naar het strijdgebied gebracht aan boord van het omgebouwde luxe passagiersschip "Queen Elisabeth II". Dit schip keert over zes dagen terug naar Engeland, aldus een woordvoerder van het ministerie van Defensie. Met het schip zullen 700 opvarenden van de "Coventry", de "Antelope" en de "Ardent", die zijn gezonken naar Engeland terugkeren.

Het passagiersschip zal niet meer nodig zijn voor militaire operaties, aldus de woordvoerder, en zal zo spoedig mogelijk aan zijn eigenaar, Cunard-Line, worden teruggegeven.

AMSTERDAM — Internationals gedrukt. KLM en Unilever zwak. Banken omlaag. Hypotheekbanken prijshoudend. Verzekeraars gedrukt. Uitgevers nagenoeg prijshoudend. Bouwers omlaag. Scheepvaarten omlaag. Rest van de markt lager. Staatsfondsen 0,2 punt lager. Lokale markt omlaag.



WILLEMSTAD — Het is niet zo'n klein beetje airco-water dat in de Maanstraat in Punda (verbindingsweg van Kerkstraat en Kuiperstraat naar het Gomezplein) de openbare weg opstroomt en daar het voetgangerspubliek in ernstige mate hindert. Van de zinkenplaten komt het vandaan. Hoewel er een politie-verordening is die dit soort situaties niet alleen verbiedt, maar ook strafbaar stelt, wordt het de hoogste tijd dat er ook opgetreden wordt.

"Ecotop" in Versailles eindigt in compromis

VERSAILLES — De belangrijkste westerse industrielanden zijn het gisteren in Versailles eens geworden over de aanpassing van hun geldbeleid en over principiele beperkingen van de kredietverlening aan het oostelijke blok. De staatshoofden en regeringsleiders hebben aldus ter afsluiting van hun tweedaagse economische topconferentie — waarvan de tweede dag werd overschaduwd door de gebeurtenissen in het Midden-Oosten — compromissen opgesteld die zowel voor de Amerikanen als voor de Europeanen aanvaardbaar zijn.

De afvaardiging van de Verenigde Staten toonde zich nadat overeenstemming over het sterkst betwiste punt van de kredietverlening aan het oostelijk blok was bereikt, "ruimschoots tevreden". Zij heeft haar doel bereikt, zo zei de Amerikaanse minister van Financien, Donald Regan. Hij sprak van een "politieke stap in een economisch kader". Manfred Lahnstein, de Westduitse minister van Financiën, verklaarde gistermiddag dat er geen plafonds voor kredieten aan de landen van het oostelijk blok zullen worden opgelegd, maar dat de transacties met het oosten achteraf worden bekeken. Naar zijn zeggen blijven de Duitse kredieten afhankelijk van de economische kredietwaardigheid van de Oosteuropese landen. Lahnstein verwacht dat in het najaar ook binnen de organisatie voor economische samenwerking en ontwikkeling (OESO) overeenstemming zal zijn bereikt over de minimumrente op exportkredieten en verscherping van de voorwaarden voor kredieten aan de Sovjet-Unie.

De Europese vertegenwoordigingen zijn het met de Amerikanen eens geworden over het valutabeleid waarmee het vraagstuk van de grote en vaak onberekenbare koersbewegingen van de Amerikaanse dollar moet worden aangepakt.

Een programma van zeven punten dat aan de slotverklaring is toegevoegd, verplicht voor het eerst de Verenigde Staten om bij "buitengewoon sterke" koersontwikkelingen op de wisselmarkt tussenbeide te komen. Over bijzonderheden moet men het evenwel nog eens worden.

Arabieren doden Koeweitse diplomaat

BEIROET — Een nauwelijks bekende Arabische groepering heeft gisteren verklaard verantwoordelijk te zijn voor de moord op een Koeweitse diplomaat in New Delhi. De "Arabische beweging van revolutionaire brigades" zegt in een verklaring die ze afgaf aan een persbureau in Beiroet: "De executie van de diplomaat Mustafa Al-Marzook vormt een vergelding voor de moord op Palestijnen in Koeweit".

Marzook, die sinds 1974 eerste-secretaris was van de Koeweitse ambassade in India, werd vrijdag bij zijn huis in New Delhi doodgeschoten.

Dezelfde groepering heeft eerder verklaard schuldig te zijn aan de moord op een Israelische diplomaat in Parijs. Daar kwam Yacob Barsimantov in april om bij een aanslag.

Broodroof aan christen-democraten in Salvador

Ambtenaren ontslagen door rechtse regering

SAN SALVADOR — Een groot aantal christendemocratische ambtenaren is de laatste tijd vervangen door vertegenwoordigers van rechtse en extreem-rechtse partijen. Dat bleek afgelopen zondag op een spoedcongres van de christen-democraten over de golf van ontslagen en de reeks moorden op partijleden.

De meeste nieuwe ambtenaren maken deel uit van de rechtse coalitie, die bij de verkiezingen van 28 maart de meerderheid haalde in de grondwetgevende vergadering. Volgens christendemocratische partijleden zijn er gedwongen ontslagen gevallen op de ministeries van Economische Zaken, Landbouw en Onderwijs. Om hoeveel ambtenaren het gaat is niet bekend. Op het ministerie van Landbouw liet een nieuwe directeur op de eerste dag van zijn indiensttreding de christendemocratische ambtenaren weten, dat zij onmiddellijk konden vertrekken. Het ministerie van Landbouw is belast met de landhervorming, die door de rechtse partijen voor een jaar is opgeschort. Volgens een christen-democraat hebben sommige ambtelijke directeuren salarissen gehalveerd om christendemocratische ambtenaren te dwingen tot vertrek.

De christendemocraten hebben op hun spoedcongres ook gesproken over de golf van moorden op partijleden. Afgelopen vrijdag werd een partijactivist dood gevonden. Het was het zeventiende slachtoffer onder de christendemocraten sinds de verkiezingen. In San Francisco Chinameca, dertig kilometer ten zuidoosten van San Salvador, zijn de autoriteiten bevreesd een nieuwe burgemeester te benoemen na de moord op de christendemocratische burgemeester op 13 mei en op zijn opvolger twee weken later, aldus de plaatselijke administrateur. De golf van moorden, die ook boeren en hun gezinnen treft maakt volgens waarnemers duidelijk, dat de verkiezingen in het geheel in El Salvador geen einde hebben kunnen maken.

De organisaties van boeren in El Salvador hebben intussen geprotesteerd tegen het verwijderen van landarbeiders van percelen, die zij legaal in bezit hadden gekregen in het kader van de landhervorming. Meer dan negenduizend landarbeiders zouden de afgelopen weken van percelen zijn verwijderd. De rechtse meerderheid in de grondwetgevende vergadering schortte een aantal weken geleden decreet 207 voor een jaar op. Dit decreet stelt boeren in staat eigenaar te worden van percelen kleiner dan zeven hectaren, die door hen werden gehuurd of gebouwd. Sinds de opschorting van het decreet is het tempo waarin landarbeiders gronden krijgen toegewezen, aanzienlijk teruggelopen. De maatregel leidde tot een vermindering van de militaire hulp van de VS, dat in landhervorming het middel ziet de guerrilla de wind uit de zeilen te nemen. De Salvadoriaanse president verzekerde overigens afgelopen vrijdag, dat de landhervorming zal doorgaan. De tijdelijke opschorting van het decreet is alleen bedoeld om de produktie te stimuleren, aldus president Magaña, die sprak bij het uitreiken van eigendomsbewijzen van landbouwpercelen aan 107 boeren.

Paus pleit voor vrede bij bezoek van Reagan

VATICAANSTAD — **Paus Johannes Paulus II heeft vandaag tegen president Reagan gezegd, dat zijn grootste zorg** die voor de vrede is en dat de crisis in Libanon immense con**sequenties kan hebben voor de wereld.**

De paus en de Amerikaanse president, die uit Versailles kwam waar hij de economische top bijwoonde, hebben een uur met elkaar gesproken. Belangrijkste onderwerpen waren de wereldvrede, de Falklandcrisis en Polen. De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Alexander Haig, voerde afzonderlijke besprekingen met kardinaal Casaroli, die de buitenlandse betrekkingen van het Vaticaan behartigt, en de deskundige van de paus voor buitenlandse zaken, aartsbisschop Silvestrini.

President Reagan van de Verenigde Staten gaat vandaag voor een 41-urig bezoek naar Engeland. Zijn bezoek komt op een moment dat de betrekkingen tussen de twee landen buitengewoon gecompliceerd zijn door de Falkland-crisis. De door beide zijden als goed bestempelde betrekkingen, lijken enige schade te hebben opgelopen door de houding van de Amerikanen in de aan de Falkland-crisis gewijde Veiligheidsraadszitting.

Afgelopen vrijdag spraken zowel Engeland als de Verenigde Staten in de Veiligheidsraad een veto uit tegen een resolutie waarin een staakt-het-vuren werd gevraagd. Enkele minuten na de stemming verklaarde de Amerikaanse delegatie dat het veto een vergissing was en dat de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Haig, de delegatie opdracht had gegeven zich van stemming te onthouden. Die opdracht was echter te laat ontvangen.

Premier Margaret Thatcher van Engeland, die enkele uren vóór die stemming Reagan nog in Versailles in het openbaar had bedankt voor zijn steun in het Falkland-conflict, was volgens medewerkers onthutst door het Amerikaanse stemgedrag. Engelse kranten schreven gisteren dat de Verenigde Staten dubbel spel speelden. Zowel de Sunday Mail als de Sunday Mirror meenden dat de gebeurtenis in de Veiligheidsraad een schaduw werpt over het bezoek van Reagan.

In Versailles verklaarde premier Thatcher dat de betrekkingen tussen de Verenigde Staten en Engeland nog steeds uitstekend zijn, ondanks een verandering in tactiek van de Amerikanen tijdens het debat over de Falkland-eilanden in de Veiligheidsraad.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.:
bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Doncen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (adquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie. Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis).
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao:
Districo n.v.
tel. 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand. (Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabou).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Magdalena, tel.: 672437.

KLEUTERBUREAU: van 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kuido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur: kantoor Sta Maria 17, tel. 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

★★★

BOTICA BANDABAO geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

★★★

BOTICA's (nachtdienst)
Otrabanda: Coromoto, tel.: 23241/23822; Punda: Bettina, tel.: 77373/77055.

★★★

DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Veeris (t/o club autobus chauffeurs) (Marchena), Mon Brandao, school op Marchena; 10.00-11.00 uur Mahuma oost/Mahuma west; 11.00-12.00 uur Boca St Michiel t Fort, Bluwbaai (Jacobs); 14.00-15.45 uur Jandoret t/o Toko Jandoret.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).
17 Mei t/m 20 juni '82: 16 knipkunstenaars uit Nederland.

★★★

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD ouderschap; dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Center, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 225 of 219.

Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 09.00-11.00 uur te Noord 68: 13.00-15.00 uur te Oranjestad., Koningstraat/Emmastraat; woensdag; 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C; donderdag: 08.00-11.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★★★

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m zaterdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 en zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Tom Horn* (Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75)

THEATER DE TEMPEL
19.00-21.00 uur *Adventures of a taxi-driver* (Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-)

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Rise and fall of Idi Amin* (True story, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-)

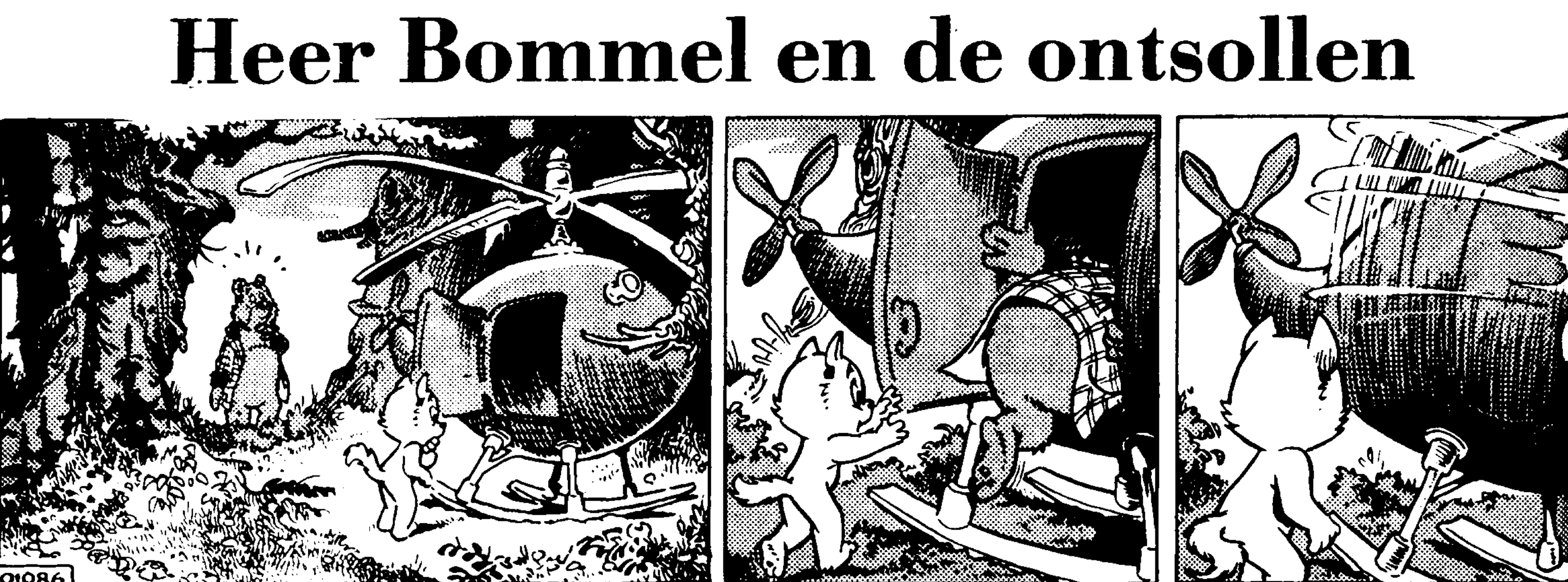
TELECURACAO: 17.00 Three Stooges; 17.30 Harold Lloyd; 18.00 Cartoons.; 18.45 Mundial '82; 19.00 Noticiero Tele-8; 19.30 Telenovela: La Sucesora; 20.00 Arthur Clark; 20.30 Wayne and Shuster; 21.00 Football; 22.00 Programa di MAN; 22.15 Cultuur & Opvoeding; 23.00 Sluiting.

Man mishandeld na passeren van auto

WILLEMSTAD — Een negentienjarige jongeman heeft vrijdagnamiddag het passeren van een auto moeten bekopen met een neusbeen-fractuur. De recherche is bezig de dader op te sporen.

De jongeman deed zaterdagmiddag aangifte van de mishandeling bij de recherche. Hij vertelde dat een en ander zich als volgt had voorgedaan: vrijdag rond zes uur zat hij achter het stuur van een auto en reed daarmee over de Mato Grossoweg. Hij reed daar een grijze auto voorbij, sorteerde toen voor en sloeg daarna links af. Nadat hij linksaf was geslagen, merkte dat de grijze auto achter hem aan kwam rijden. Voor een perceel aan de Kintjanweg stopte de jongeman en stapte uit. Voordat hij was uitgestapt zag hij dat de andere auto ook was gestopt en dat de bestuurder op hem afliep. Zonder iets te zeggen gaf de andere bestuurder hem een klap in zijn gezicht en wel met de gebalde vuist. Hij begon hevig te bloeden. De andere man stapte in zijn auto en reed weg. Men bracht hem naar het ziekenhuis. Daar stelde men vast dat zijn neusbeen was gebroken.

Heer Bommel en de ontsollen



01086— Tom Poes draafde naar het vliegtuig en bekeek het opletend.

"Die robot kan dit ding niet bestuurd hebben," zei hij bij zichzelf. "De besturing wordt natuurlijk op een afstand gedaan. Er zit trouwens nergens een raam..."

Terwijl hij daar stond, verscheen heer Ollie tussen de bomen, waar hij een ogenblik nadenkend bleef staan.

"We moeten weten waar die robot vandaan komt," prevelde hij. "Want daar is natuurlijk het kuuroord waar verzwakte heren hun flesje kunnen krijgen. En daarom ga ik het inwendige van die helicopter met een fijn kammetje onderzoeken, zodat ik vanzelf de flesjesvoorraad vind, en misschien ook wel de kaart, waar dat oord op staat. Men kan een heer niet ongestraft drooggleggen, zeg nu zelf."

Met deze gedachte draafde hij naar het toestel en sprong door de deuropening.

"Niet doen, " riep Tom Poes. "Voorzichtig, we weten niet hoe zo'n automatisch geval werkt en er zullen wel allerlei rare apparaten inzitten."

Het was echter reeds te laat. Nauwelijks had heer Bommel zich naar binnen gewerkt, of het openstaande deurtje klapte galmend dicht, terwijl in het inwendige een ronkend geluid hoorbaar werd. En voordat Tom Poes van de schrik bekomen was, begonnen de wieken langzaam rond te draaien.

Politiek incident

KRALENDIJK — Na de eerste steenlegging voor het bungalow project aan de jachthaven was er een cocktailparty rond het zwembad van hotel Bonaire. Onder de vele genodigden bevonden zich ook actief bij de politiek betrokken figuren. Een drietal leden van de UPB, de POB en de PDB raakten slaags met elkaar, naar men zegt, omdat de lijstaanvoerder van de PDB Jopie Abraham denigrerende opmerkingen over de andere politici maakte. Dit ontaardde in het gooien met zand in de ogen, het leeggieten van een glas rum coke en tenslotte in een klap in het gezicht. Een onwaardige vertoning en zeker tegenover de gastheren, die kennelijk in hun uitnodigingen geen onderscheid hadden gemaakt. Het is niet te hopen, dat dergelijke uitspattingen zich herhalen. Wil men elkaar bestrijden op politiek gebied dan is daartoe in politieke bijeenkomsten alle kans. Zonder handtastelijkheden en zonder beledigende insinuaties.

Rudy Ellis: geen sprake van (tijdelijke) sluiting

Bonantil bezint zich over verder beheer Hotel Bonaire

KRALENDIJK — Binnen afzienbare tijd zal de vakbond Fedebon die de werknemers van Hotel Bonaire vertegenwoordigt weer aan tafel gaan met de vertegenwoordigers van Executive House, welk bedrijf het afgelopen jaar het management heeft gevoerd voor dit in aantal kamers grootste hotel van het Flamingo eiland. Het hotel behoort tot de Bonantilgroep waarvan de beide directeuren zijn de heren Wim Hendriks en Rudy Ellis.

In het verleden bleek, dat de onderhandelingen met de vakbond Fedebon rechtstreeks gevoerd werden met Executive House (EH). Nu de cao weer vernieuwd moet worden, zijn er stemmen opgegaan die betwijfelen, of het voortzetten van de overeenkomst met de heer Carl Devoe van EH en de huidige manager Henriques wel in het belang is van Hotel Bonaire. In feite is men na het afbreken van de contacten die men had met de Arthur Frommer organisation en het aangaan van de overeenkomst met EH niet zo gelukkig geweest. Enerzijds bleek Carl Devoe bezwaren te hebben tegen de twee voorgaande managers waarvan de heer Kirks door EH ontslagen werd, terwijl het afgelopen jaar een staking uitbrak in Hotel Bonaire omdat men niet meer wenste samen te werken met de heer Ferreira, die eerst een maand gedwongen met vakantie werd gestuurd en daarna door EH werd vervangen door manager Fred Henriquez die met zachte hand en volgens Carl Devoe met erg veel beleid het hotel zou gaan leiden, hetgeen echter evenmin betekende, dat Hotel Bonaire een hogere jaarlijkse gemiddelde bezettingsgraad behaalde dan rond de dertig procent, hetgeen vergeleken met het Hotel Flamingo Beach dat een jaargemiddelde van rond negentig procent heeft, uitermate weinig is.

Inmiddels heeft de directie van Bonantil besloten, om diepgaande besprekingen te voeren of het inderdaad wel zinvol om het management van H Bonaire in handen te laten Executive House. Bonantil recteur Ellis betreurt het echt dat de overwegingen die e tueel leiden tot het verbre met het contract met EH leiding heeft gegeven tot ruchten, dat Bonantil van p is om Hotel Bonaire voor maanden te sluiten en de w nemers naar huis te sturen. heer Ellis verklaarde expli aan de Amigoe, dat er van sluit van het hotel geen enkele spr is. Ook niet voor drie maand Integendeel, aldus Ellis, uit litieke overwegingen schij deze geruchten de ronde doen, terwijl juist van de van Bonantil al het mogelijk het werk wordt gesteld om een aanvaardbare oplossing komen voor de problemen Hotel Bonaire.

Blok: Residences-project is uniek

KRALENDIJK — Een van de beide directeuren van de Bonaire yacht harbour residences, Nico Blok, ingebracht door de Bonaire Marina en nu bezig in samenwerking met zijn compagnon Carlos Sansoni aan een uniek project aan beide zijden van de jachthaven gelooft, dat dit project niet alleen een unicum zal zijn op de Antillen, maar is er ook van overtuigd dat de kwaliteit van het gebodene vooral voor Amerikanen als superieur gekenschetst wordt. De heer Blok merkte onder andere op tijdens de eerste steenlegging door statenlid Ch. R.L. Ellis afgelopen vrijdag, dat eigenlijk in korte tijd het begin van dit project werd gerealiseerd.

Nico Blok: "In juli van het voorgaande jaar ontmoette ik voor de eerste maal Carlos Sansoni en beiden waren we geïnteresseerd in het project. Toen wij onze plannen voorlegden aan de aandeelhouders, de directie, de eilandelijke overheid en de banken, werden er vele vragen gesteld en er was ook opbouwende kritiek. Dat het uiteindelijk positief is uitgekomen blijkt wel uit deze eerste steenlegging en het feit, dat wij reeds in december van dit jaar de eerste bungalows zullen opleveren".

Volgens Nico Blok zullen er in het totaal vijftig bungalows worden gebouwd in drie verschillende stijlen, waarvoor binnenwerk in dure houtsoorten uitgevoerd zal worden.

Rondom de villa's zal en zee van groene beplanting en bloemen worden gecreëerd die volgens het drip-systeem van water worden voorzien. Dat er aan de uitvoering en de bouw door Albobonbocemie geen kosten gespaard worden is zeker, aldus Nico Blok, die vindt dat de ligging van de villa's niet om beperking vraagt.

Nico Blok: "Achter dit terrein hebben wij een jachthaven liggen die een investering betekende van meer dan twee miljoen dollar. Deze jachthaven ligt te wachten op de bewoners van de bungalows en daarnaast betekent dat ook, dat wij zullen moeten uitbreiden met een aantal faciliteiten waarom de verwende gasten zeker zullen vragen". Het is ongetwijfeld van belang, dat deze Bonaire Marina een ultra moderne 140 ton Syncrolift heeft, die de grootste is van alle havens in deze regio en waarvan vooral Venezolanen en Amerikaanse jachteigenaars gebruik van zullen maken. Wel gelooft Nico Blok, dat wil men uiteindelijk voor de volle honderd procent slagen, dat er medewerking verkregen moet worden van het BC, de DOW en de bevolking zelf. Gezien de ontwikkelingen tot nu toe, aldus Nico Blok heeft de directie van de Bonaire Marina en de directie van de Bonaire Jacht Harbour Residences alle vertrouwen in de toekomst.

Op Sabaanse informatiemiddag:

Verzet tegen verdwijnen van bijzonder onderwijs

THE BOTTOM — Naar aanleiding van de Onderwijsbeleidsnota werd op 1 juni in The Bottom op Saba een discussie- en voorlichtingsmiddag gehouden. De bijeenkomst werd geleid door de heer W.Smith van het departement van Onderwijs op Sint Maarten, drs S.Lamp van het bureau Onderzoek en Planning Onderwijszaken en R. van Breet, hoofd van het Pedagogisch didactisch bureau op Aruba. Van Saba waren aanwezig administrateur R.Sorton, Onderwijs-gedeputeerde Will Johnson, de leerkrachten, leden van schoolbesturen en de ouders.

De vergadering werd geopend met een welkomstwoord door Wycliffe Smith, waarna deze het woord gaf aan Stanley Lamp. Deze ging wat dieper in op de sociaal-educatieve aspecten van de nota. Hij noemde de resultaten, bereikt met het huidige onderwijssysteem, pover. Slechts 7 procent van de leerlingen bereikt het wetenschappelijk onderwijs en daarnaast moet 75 procent een klas één of meerdere malen herhalen. Volgens de commissie moet het mislukken van leerlingen gezocht worden in het onderwijssysteem, wat niet van de Antillen afkomstig is, wat niet flexibel genoeg is en waarin men teveel van het individu uitgaat zonder daarbij de gemeenschap in het oog te houden. Door herstructurering van het onderwijs moet het mogelijk zijn daarin verbetering te brengen.

Na de uiteenzetting van drs Lamp nam Wycliffe Smith weer het woord. Hij gaf de richtlijnen van de nieuwe onderwijsstructuur aan: van 4 tot 15 jaar een basisopleiding, onderverdeeld in drie fasen. Binnen deze basisopleiding worden de kinderen geïnstrueerd in hun moedertaal, waarbij men om communicatieve redenen (op de Benedenwinden) denkt aan het Papiamento. Pas op 15-jarige leeftijd gaat de leerling kiezen voor een richting binnen het vervolgonderwijs. Dat kan een practische of een meer academisch gerichte vorm zijn. Daarnaast zal er op alle eilanden meer gestructureerde aandacht besteed moeten worden aan het onderwijs voor 0-4 jarigen, in de vorm van speelscholen; de vormen van speciaal onderwijs en volwassenen-educatie.

Als laatste gaf de heer Van Breet een uiteenzetting over de te volgen beleidsvorm binnen het nieuwe onderwijssysteem. Er moet een begeleiding ontstaan die op verschillende terreinen werkt: —training van leerkrachten, —onderzoek planning en ontwikkeling en —leiding en counseling. Het onderwijs moet daarbij gedecentraliseerd worden. De bevoegdheden van schoolbesturen vallen weg. Daarvoor in de plaats komen leerlingen-, leraren- en oudercomités. De uiteindelijke verantwoordelijkheid komt te liggen bij de eilandelijke overheden. Daardoor moet het bijzonder onderwijs komen te vervallen, door de subsidies in te trekken.

Met grote aandacht was door de aanwezigen naar het betoog van de heren geluisterd, waarna de reacties loskwamen. Vooral op de laatste twee punten werd nogal fel gereageerd. Men zag zich de keuze op privé onderwijs niet graag ontnomen. Gedeputeerde van Onderwijs, Will Johnson, merkte op dat privé initiatief niet altijd af te keuren is. Zeker binnen het onderwijs functioneert dit vaak goed. Daarbij, zei hij, zitten niet altijd de juiste mensen op de juiste plaats. Vooral op de kleine eilanden is een gedeputeerde van Onderwijs, die zelf niet kan lezen of schrijven, niet ondenkbaar. Eilandsbesturen zijn niet altijd capabel om deze dingen op zich te nemen.

De middag moest om 6 uur worden afgesloten. Maar het laatste woord over deze kwestie is op Saba nog niet gezegd.

Premier Madeira bezoekt Curaçao

WILLEMSTAD — De premier van de regionale regering van Madeira, dr Alberto Joao Jardim komt morgen, dinsdag 8 juni, op Curacao aan voor een bezoek aan de Portugese gemeenschap van Curacao. Zijn bezoek houdt onder andere in: een beleefdheidsbezoek aan premier Don Martina en waarnemend gezaghebber Faroe Metry, een bezoek aan de jeugdbibliotheek 'O Jardim' en het bijwonen van de première van de culturele manifestatie "Die Portugal pa Korsou" die plaatsvindt in het Centro Pro Arte.

Rectificatie

WILLEMSTAD — Een toevoeging bij een van Bon ontvangen bericht (Stem roepen de deur uit) heeft enige verwarring gezorgd. toevoeging komt voor reken van de Curaçaose redactie had betrekking op het feit, er zich bijzondere omstand heden kunnen voordoen zwagers als lijsttrekkers op den. Dit geldt echter niet de verkiezing van Bonaireaanse afgevaardig naar het Antilliaanse p lement, waarin Bonaire n steeds één stem heeft. Voor overbodige en niet corre informatie in de toevoeg excuses aan lezers en and belanghebbenden.

PDB: 91 punten op programma

KRALENDIJK — Parti Democratico Bonairiano (PDB heeft een programma samen steld, dat uitgevoerd zal moet worden in de komende v jaren. Het totale programm dat 91 punten telt, is onderv deeld in onder meer staatku dige structuur, justiti Openbare werken, Sociale Arbeidszaken, gezondheids ken en politiek. In het offici orgaan van de PDB worden de kandidaten voorgesteld de statenverkiezingen op juni. Dat zijn lijstaanvoer Jopie Abraham (34) die Curaçao werkzaam was Welvaartszorg en Algeme zaken en later op Bonair werkte bij Plan D2 en tenslotte in 1976 benoemd werd als hoofd Sociale zaken; Franklin Cr tian (39) verkoopleider van Cambesfabrieken; Alipi Goeloe (43) magazijnmeester een supermarket; Aveli Cicilia (47) hoofd Food and beverage van Hotel Bona Marelva Soliana-Pourier (3 hoofd Reserveringen hotel Fla mingo Beach; Jose Winkla (30) Immigratie-ambtenaar Carlos Marsera (44) hoofd W terdistributie; Jose de Jong chef DOW en tenslotte de tor van de lijst van de PD Salomon Gregorio (Monchi Soliano (56) die al 16 jaar lid van de eilandsraad en functies bekleed heeft in openbare leven, zoals voorzitter van de BVB, voorzitter van FAIB, voorzitter Onze Vloot lid van de commissie Staatkundige Struktuur en lid van de RTC. De heer Soliano staat zoals bekend nummer negen en is laatste op de lijst voor de statenverkiezing.

DRS NAALDIJK: SELECTIE DECENTRALISEREN

Totaal 770 aanvragen Landsbeurzen in behandeling

Minder aanvragenregio-beurzen

WILLEMSTAD – Van alle zes eilanden tezamen zijn er totaal 770 aanvragen binnen gekomen op het departement van Onderwijs voor een studiebeurs van de centrale regering, de zogenaamde Landsbeurzen. Opvallend is daarbij, aldus bleek uit een gesprek met Onderwijsdirecteur drs Rudy Naaldijk, dat het aantal verzoeken voor studies in de regio is teruggelopen in vergelijking met verleden jaar.

In feite zijn er meer verzoeken voor een landsbeurs binnen gekomen dan de 770 die de heer Naaldijk noemde. Maar de selectie-commissie voert meteen die personen af die niet aan de minimum-eisen voldoen; bijvoorbeeld iemand met slechts zes klassen lagere school die toch een beurs aanvraagt om een artsen-opleiding te volgen. Na die pre-selectie zijn er 770 gevallen die een voor een door de commissie werden bekeken. Daarover wordt een voorlopig advies opgesteld voor de regering. Er zijn momenteel 770 gevallen in behandeling die aan de eerste minimum-eisen voldoen. Nu zal het er vervolgens van af hangen of de betrokken aanvragers slagen voor de examens waarvoor ze staan. Lukt dat, dan volgt nog een medische keuring. Ze zullen ook bevestiging moeten hebben van plaatsing aan een van de onderwijs-instituten waar zij terecht moeten voor hun voortgezette opleiding. Voor bepaalde opleidingen is voorts een psychologische test nodig. In tegenstelling tot vroeger wordt niet meer van iedere aanvrager een psychologische test afgenomen, maar als de studie dat vereist of als de voorzitter van de selectie-commissie dat wenselijk acht. De gegevens van het schoolhoofd bepalen mede de uiteindelijke beslissing over toekenning of niet van een Landsbeurs.

OPSPLITSING

Van de 770 aanvragen die momenteel ter behandeling liggen, zijn er 391 van Curaçao en Bonaire samen, 270 van Aruba en van de Bovenwinden 97. Opsplitsing van de Bonaireaanse aanvragen is wat moeilijker omdat veel Bonaireanen op Curaçao een voortgezette middelbare opleiding volgen en daar ook hun aanvrage indienen. Het eilandgebied Bonaire heeft in elk geval voor 36 studenten een aanvrage ingediend.

Van de 391 studie-aanvragen van Curaçao en Bonaire zijn er 170 voor lokaal gevestigde studie-mogelijkheden. Voor studie in de regio zijn maar dertig aanvragen binnengekomen. Dat is beduidend minder dan in het verleden. Drs Naaldijk wist daar de reden niet van te noemen, maar zei dat er wel wat vraagtekens zijn gerezen ten aanzien van het peil van bepaalde regionale studies. Mogelijk dat dat een rol is gaan meespelen. Voor studies in Nederland zijn er 191 aanvragen.

Er mag gerust gesteld worden dat de Arubaanse student meer regio-gericht denkt, afgeleid uit het feit dat er van die kant zeventig verzoeken voor studies in de directe omgeving zijn binnengekomen. Van die kant zijn er 55 voor een lokaal gevestigde opleiding.

DECENTRALISATIE

Drs Naaldijk toonde zich in het gesprek een voorstander van een decentralisatie van de Landsbeurzen. Voor Curaçao en Aruba zal dat geen problemen opleveren. Die kunnen zelf de behandeling ter hand nemen en ook de financiële administratie die daar bij komt kijken. Bonaire en de Bovenwinden zullen op zijn minst steun daarbij moeten blijven krijgen van het Land en er moet op toegezien worden dat dat geld ook werkelijk voor studiebeurzen wordt verleend en dat op een gerechtvaardigde wijze de toebedeling plaats vindt.

Op dit moment is op de begroting van het Land voor dit jaar een bedrag uitgetrokken van bijna twaalf miljoen gulden voor Landsbeurzen. Dat het net zo goed gedecentraliseerd kan worden, vindt volgens de heer Naaldijk ook grond in de omstandigheid dat de meeste afgestudeerden na afloop van hun studie toch bij de eilandgebieden gaan werken. Er is door de regering geen specifiek aantal te verlenen studiebeurzen per jaar bepaald, maar de selectie vindt plaats op grond van aanvragen, behoeften en mogelijkheden.

Het Land coordineert ook de zogenaamde Rijks-beurzen, die worden verstrekt door het Nederlandse ministerie van Onderwijs en Wetenschappen in Groningen. Het Land verzorgt de administratieve rompslomp vooraf, maar heeft een Antilliaan eenmaal een studiebeurs gekregen van "Groningen", dan heeft de overheid er geen zicht meer op. Groningen vindt dat er geen onderscheid gemaakt mag worden tussen Antillianen en andere Nederlanders en dus wordt de privacy-regel niet doorbroken. Zelfs statistische gegevens daaromtrent worden niet verstrekt, zo - dat er in Willemstad geen lijn op getrokken kan worden hoeveel Antillianen in welke studierichting bezig zijn en wanneer zij daarmee klaar zijn om te zien of ze ingepast kunnen worden in een beleidsvisie. Het valt ook niet na te trekken of zij überhaupt het plan hebben om na afloop terug te keren. Al enkele malen is op regeringsniveau over deze materie beraadslaagd, maar het is erg moeilijk de gebruikte gedragslijnen in deze te doorbreken.

TERUGKEER

Tijdens die besprekingen op overheidsniveau is toen wel ook aan de orde gekomen dat de Rijksbeurzen bedoeld zijn voor opleidingen op Nederlands grondgebied. Nu behoren de Antillen ook tot Nederlands grondgebied. Maar er is vooralsnog geen duidelijkheid verkregen op de vraag of dat bij gevolg impliceert dat een Nederlander een studiebeurs kan krijgen - om een voorbeeld te nemen - voor een studie Antilliaans recht aan de Universiteit van de Nederlandse Antillen. Logischerwijs zou dat volgens de huidige richtlijnen wel mogelijk moeten zijn.

De regels voor Lands- en Rijksbeurzen verschillen van elkaar. De Landsbeurzen zijn geheel beurs en daar worden voorwaarden aan verbonden voor ouderlijke bijdragen gedurende de studie – afhankelijk van het inkomen van die ouders – en de verplichting tot terugkeer. Bij de Rijksbeurs bestaat geen verplichting tot terugkeer naar de Antillen. Daar is evenwel sprake van een situatie van zestig procent beurs en veertig procent lening. Twee jaar na afloop van de studie wordt de betrokkene verplicht te beginnen met de terugbetaling van de lening. Hiervoor is een maximale periode uitgesproken van tien jaar. Er zijn voorts nog bepalingen van kracht over de voortgang in de studie, maar op dat punt hebben de Antilliaanse instanties geen enkel inzicht ingeval van studenten van de Antillen.

Per jaar worden er tevens nog zestig zogeheten Kabinets-beurzen verleend; dat zijn Rijksbeurzen (betaald door het Kabinet voor Nederlands-Antiliaanse zaken: vandaar de naam) die evenwel worden toebedeeld op grond van beslissingen van de centrale Antilliaanse regering. De normen die daarbij worden gehanteerd, zijn wel weer die van de Rijksbeurzen uit Groningen. Op dat punt is al eens gesproken over een soepeler beleid op het punt van de bepalingen van toebedeling van de corresponderende bedragen. Aan Antilliaanse zijde wordt geredeneerd dat er dikwijls minder dan het totale bedrag voor zestig beurzen wordt gebruikt. Dat geld wil men daarom optimaal gaan benutten, maar een vergelijk is er op dat punt tot op dit moment niet gevonden.

De heer Naaldijk vertelde dat de selectie-commissie deze week de besluiten neemt met het voorbehoud van de extra-voorwaarden die verbonden worden aan de studierichting.

Commentaar

Koffie-dik

PARTIJ-POLITIEK voeren op de Antillen via de Venezolaanse tv mag dan een nieuw fenomeen zijn, maar dat wil nog niet zeggen dat dat ook navolging verdient. Vooral niet als dat allemaal gebeurt op kosten van de Antilliaanse belastingbetaler.

In het weekeinde vertoefde de heer Agustin Diaz in Caracas aan het hoofd van een delegatie die een plakkaat in ontvangst mocht nemen voor de medewerking die was verleend aan de verfilming op Curaçao van een telenovela. Daarin acteren ondermeer de leden van de populaire groep Menudo. De heer Diaz ging naar Caracas als gedeputeerde van Toerisme.

Eenmaal in de Venezolaanse hoofdstad en voor de camera's van het programma "Fantastico" zaterdagmiddag bleek echter dat hij daar zat als leider van de sociaal-democratische partij DP; niet meer als gedeputeerde van Toerisme dus. De presentator kondigde Diaz ook als DP-leider aan hoewel hij er de toevoeging op liet volgen van "minister van Toerisme". Ook werd Diaz aangekondigd als zijnde nog maar één stap verwijderd van het premierschap op de Antillen, een staaltje koffiedik kijken van de presentator dat gebaseerd moet zijn geweest op wat hem vooraf is ingefluisterd door leden van de delegatie of de heer Diaz zelf. In dit soort programma's wordt namelijk erg weinig aan het toeval overgelaten en wordt al hetgeen zal worden gezegd vantevoren goed doorgesproken om onnodige misverstanden te voorkomen. De heer Diaz deed er zelfs trouwens nog een schepje bovenop door de hoop uit te spreken dat zijn partij inderdaad op 25 juni de verkiezingen zal winnen. Bovendien had zijn partij via de lokale media tevoren al een oproep gedaan om DP-leider Diaz te aanschouwen op de buis voor Venezolaanse camera's. Alle ingredienten waren dus aanwezig om er partij-politieke happening van te maken. Op kosten nogmaals van de Antilliaanse c.q. Curaçao belastingbetaler.

Ondertussen is er nog het onopgeloste vraagstuk van een declaratie van maar liefst 82 duizend gulden van kosten gemaakt voor de catering van Menudo gedurende de dagen van de filmopnamen voor de telenovela. Terwijl er op Curaçao tal van sociale behoeften bestaan, wordt zonder toestemming vooraf een dergelijk fors bedrag gespendeerd aan eten en drinken. Nu het cater-bedrijf de rekening presenteert moet alsnog toestemming gevraagd worden voor betaling. In het BC stuitte de procedure en de hoogte van het bedrag terecht op weerstand en de zaak is voor een specificatie teruggestuurd naar het hoofd van het Toeristenbureau, maar nog niet teruggekomen in het BC. De vraag blijft of er geen zinvollere wijzen zijn voor het eilandgebied om dit soort activiteiten — die zeker publicitaire waarde hebben voor het eiland en het toerisme — te ondersteunen in plaats van bekostiging van een droogje en natje voor de betrokkenen. De Eilandsraad zal nu ook met interesse uitkijken op welke post deze gemaakte kosten ondergebracht zullen worden door de gedeputeerde van Financien.

Het tv-gebeuren van Diaz gaat ook volkomen voorbij aan een vrij ernstig incident waarbij de officiele vertegenwoordiger van de Venezolaanse regering op Curaçao, de consul-generaal José Angel Oropeza Ciliberto enkele denigrerende opmerkingen heeft gemaakt aan het adres van de Antillen. Deze zaak is nog steeds niet opgehelderd. Daarover heeft de DP vooralsnog het diepste stilzwijgen bewaard, net als overigens veel andere partijen. Terwijl de integriteit en het zelfbeschikkingsrecht van elk der eilanden op het spel staat met uitlatingen als van de consul, speelt Diaz mooi weer op de Venezolaanse buis.

DP-raadslid Garcia vraagt onderzoek schulden AKKV

WILLEMSTAD – Het DP-raadslid Shon Garcia heeft het Bestuurscollege om een diepgaand onderzoek gevraagd naar de schulden die de landbouw-cooperatie AKKV heeft bij lokale landbouwers, die daardoor op het punt staan om failliet te gaan.

Hij vraagt dit omdat de eilandelijke overheid de AKKV steunt door middel van betaling van de salarissen van enkele ambtenaren die ter beschikking van de cooperatie zijn gesteld, onder wie voorzitter Ben Willems. Uit persberichten heeft Garcia begrepen dat AKKV een schuld heeft van een kwart miljoen gulden aan totaal ongeveer veertig lokale landbouwers besteed aan aanschaf van groente uit het buitenland en aan molens. Bij dit laatste zou voorts minister Jules Eisden van Sociale Zaken en Arbeid betrokken zijn. Vooral van gedeputeerde Winston Lourens van LVV verwacht hij niet alleen een onderzoek, maar ook indien noodzakelijk maatregelen om te vermijden dat de plaatselijke landbouwers de dupe worden. Inmiddels heeft de PNP-fractie in de Eilandsraad hierover een openbare vergadering aangevraagd.



WILLEMSTAD — Het ging er gistermiddag jolig aan toe tijdens de bijeenkomst die de partij META had georganiseerd voor al diegenen die de partijlijst hadden ondertekend. Er was te eten, te drinken en te dansen naar hartelust in een hofje nabij Ronde Klip. Voor de muzikale omlijsting zorgden een tipiko en Mariachi La Fortuna.

Prof Fiallo op studiedag PNP:

Politiek bedrijven niet mogelijk zonder vorming

WILLEMSTAD — "Politiek bedrijven is niet meer mogelijk zonder gedegen studie en vorming. In een gedisciplineerde politieke organisatie kan geen politiek meer gevoerd worden op basis van intuitie", aldus prof Amalio Faillo gisteren op een studiedag van de damesvleugel van de PNP.

De heer Fiallo had tot taak gekregen te praten over de waarde van de vrijheden. Als geboren Cubaan en reeds geruime tijd wonend in Venezuela heeft hij zowel democratische als totalitaire regimes meegemaakt. Hij legde zich in zijn uiteenzetting voornamelijk toe op de tactieken die worden toegepast door de marxistisch-leninistische ideologen om de macht te grijpen en te behouden. Tijdens zijn redevoering memoreerde hij dat op Cuba twintig, dertig jaar geleden het niet voor mogelijk was gehouden dat daar een marxistisch-leninistische regering aan de macht zou komen, omdat die partij zo klein was en omdat het eiland nog geen negentig mijl van de Verenigde Staten verwijderd lag. Toch is dat nu het geval. Net zo was altijd ervan uitgegaan dat de militairen in Chili de democratie zouden steunen, maar zij hebben toch een greep naar de macht gedaan onder de linkse Salvador Allende die op democratische wijze aan de macht kwam. De militairen voeren nu ook een dictatoriaal systeem uit.

Hij verklaarde ook dat uitgaande van de stelling dat geen enkel mens perfect is ook niet verwacht mag worden dat er perfecte bestuurs-systemen bestaan. Hij pleitte er wel sterk voor dat de mens de vrijheid heeft om zich te ontwikkelen, ervan uitgaande dat een gemeenschap die dat toestaat de beste kansen biedt om een prettige samenleving.

Na de redevoering was er mogelijkheid tot het stellen van vragen en in de middaguren werd in kleine groepen verder gediscussieerd over het thema.

Elfde dode in het verkeer

WILLEMSTAD — Ter hoogte van het Gezondheidscentrum Barber is er gistermiddag omstreeks kwart over vier een ernstig verkeersongeluk gebeurd waarbij de 34-jarige Angel Juan Dorand om het leven kwam.

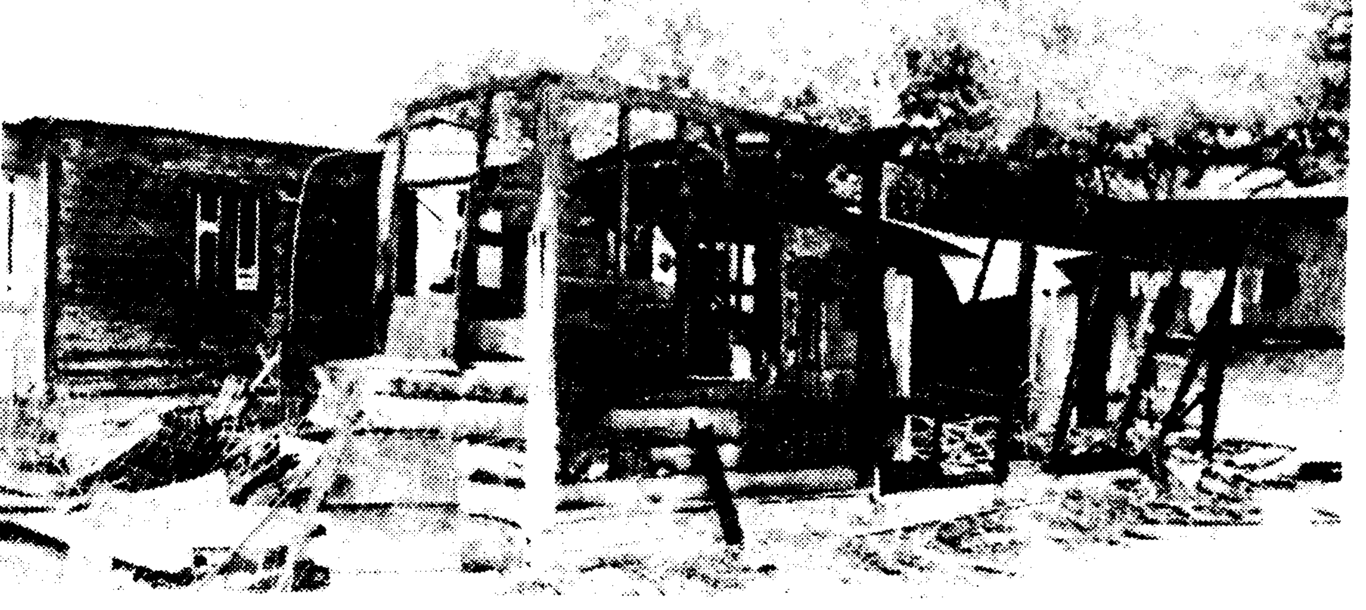
De wagen van het slachtoffer week op een gegeven ogenblik naar links, botste tegen de afrastering van een omheining, en vervolgens tegen een stilstaande auto in de tuin en kwam op zijn dak tot stilstaand. De bestuurder, de enige inzittende, is ter plekke overleden. De politie onderzoekt de gehele toedracht van het ongeluk. Angel Juan Dorand woonde op Flip en is het elfde verkeersslachtoffer van dit jaar geworden.

Fataal ongeval bij Shell

WILLEMSTAD — De 38-jarige Humphrey Macario Bito is in de nacht van zaterdag in het ziekenhuis overleden aan brandwonden die hij opliep tijdens een bedrijfsongeval op het Shell-terrein.

Vrijdagavond omstreeks half tien verrichtte het slachtoffer samen met een collega reparatie aan een leiding van een fabriek dat waterstofzuur verwerkt. Daar het zuur zwaar bijtend is, moeten degenen die in de fabriek zijn een speciaal pak aantrekken ter bescherming van hun lichaam tegen het zuur. Toen het ongeluk gebeurde had het slachtoffer zijn pak net uitgetrokken, wat niet toegestaan is. Het zuur kwam hierdoor op het lichaam van de man terecht waardoor hij de zware brandwonden opliep. Hij werd meteen naar het ziekenhuis gebracht. Omstreeks vijf voor één 's nachts kwam de melding binnen dat de man was overleden.

WILLEMSTAD — Aan de Metselaarsweg is gistermiddag omstreeks tien over vijf dit huis helemaal afgebrand. Het huis naast het afgebrande huis heeft ook brand- en waterschade gekregen. Brandweerwagens van Mundu Nobo, Steenrijk en Rio Canario verleenden assistentie. De oorzaak is nog onbekend.



Schip vaart landingsplaats pontjes aan

WILLEMSTAD – De landingsplaats voor pontjes aan Otrabanda werd gistermiddag door het Japanse schip 'Suzukawa Naru' aangevaren. De schade is volgens onder-havenmeester, de heer Scholma, nog niet precies bekend, maar het is wel zo dat de opgelopen schade geen gevaar oplevert voor de pontjes, die inmiddels weer in gebruik genomen zijn.

De pontjesdienst werd gisteren van twee tot zes uur stopgezet om de schade onder water op te nemen. Daarna werd besloten dat de pontjes weer gewoon kunnen varen. De heer Scholma verklaarde voorts dat er al een diepgaander onderzoek op touw gezet is om de exacte aard van de schade te bepalen.

Zakenvaria

"AVIA" TION Sales & Services Inc houdt op vrijdag 11 juni van vijf uur 's middags tot zeven uur 's avonds een show van nieuwe Cessna-vliegtuigen in verband met de opening van hun nieuwe kantoor en hangar. De activiteiten vinden plaats te Hato 25, naast de Aeroclub.

* * *

OP HET VOETBALVELD te Mundu Nobo vond gisteren een knock-out-toernooi plaats waaraan diverse (voorlopig nog) amateurgroepen deelnamen. Ook de pers was vertegenwoordigd, maar niet met zijn sterkste elftal. De aftrap zou worden gehouden door gedeputeerde Winston Lourens van sportzaken om negen uur 's ochtends. De gedeputeerde was er ook, maar de elftallen, die op dat moment hadden moeten aantreden, niet. De heer Lourens stond daardoor moederziel alleen bij de middellijn vanwaar hij de symbolische aftrap moest verrichten.

* * *

DE PARTIJ META hield gisteren op Ronde Klip een gezellige bijeenkomst voor al die bijna 700 personen die de partijlijst voorzien hadden van hun handtekening om de partij de gelegenheid te bieden tot deelname aan de verkiezingen van 25 juni. Het is correct dat op die manier en op eigen kosten toch al diegenen, die daarvoor de moeite namen, te bedanken. Voorzover bekend heeft geen enkele andere partij zoiets gedaan voor hun aanhang. Als dat maar niet betekent dat zij hun sympathisanten beloofd hebben via andere wegen te bedanken voor die steun, bijvoorbeeld via cadeau's uit gemeenschapsmiddelen......

* * *

DE DAMES-VLEUGEL van de PNP (Movementu Muhenan Nashonalista) organiseerde gistermorgen een studiedag met als centrale thema de vrijheid als heiligdom. Die dag was een vervolg op een in october verleden jaar gehouden studiedag waarbij diverse vrijheden en rechten eens onder de loep werden genomen.

Deze studiedag was beslist niet bedoeld slechts voor PNP-vrouwen of PNP-kandidaten en -aanhangers. Er waren vertegenwoordigers van diverse andere organisaties uitgenodigd. De opkomst van die kant was in tegenstelling tot october verleden jaar dit keer magertjes. Mogelijk dat het verband houdt met het feit dat het om een evenement gaat georganiseerd door een uitgesproken partij-politieke instelling. Maar ook de belangstelling getoond door PNP-kandidaten, de mannelijke wel te verstaan, was bedroevend laag — althans tot de vroege middaguren — terwijl er toch een voor allen belangrijk thema in behandeling werd genomen.

Aanwezig waren de nummers 1 en 20, te weten Gilbert de Paula en Juancho Evertsz. Alle "Midden-moters" ontbraken.

menten

Foro

het een motivatie-campagne bezig is. Het wordt juist erg goed gevonden als meerdere personen en instellingen de bevolking aansporen om op 25 juni van hun stemrecht gebruik te maken. Nog vreemder wordt echter het argument beschouwd dat er wel eens een stemadvies verscholen kan zitten in de optredens. "Welke regel of wet verbiedt dit?", vraagt Anastatia. Hij gelooft niet dat dat deel van de beweegredenen afkomstig is uit het advies dat de politie-autoriteiten hebben gegeven op het verzoek. "Wij houden ons het recht voor om te denken dat dit laatste argument afkomstig is van de politicus Metry", aldus de MAN-kandidaat. Dat zou zijn uit vrees dat een eventueel stemadvies wordt overgenomen door kiezers die aanwezig zijn bij de optredens. Niet begrepen wordt waarom Metry anders niet optreedt tegen stemadviezen pro zijn partij de DP, zoals de krant La Prensa, vervolgt Anastatia; of tegen het plakken van politiek propaganda-materiaal op publieke eigendommen.

solidair

se Forogroep

gemeenschap plaatsheeft en om gezamenlijk een oplossing te zoeken. Daarom is het noodzakelijk dat Teatro Foro zijn stukken op straat vertoont en niet in plaatsen waar alleen een geselecteerde groep komt die gewoonlijk dit soort evenementen bezoekt. Het weigeren van de vergunning wordt door Teatro Foro Aruba als een vorm van onderdrukking gezien, rekening houdende dat de waarnemend gezaghebber gebruik maakt van zijn positie om het optreden tegen te gaan, daarbij argumenten gebruikend die niet ter zake doende zijn,. De waarnemend gezaghebber wordt tot slot gevraagd zijn beslissing nog eens te overwegen.

ctieve economie kans op sociaal programma

WILLEMSTAD– Een sterke, groeiende en productieve economie biedt de beste kansen op sociale programma's aldus de mei-uitgave van de nieuwsbrief van de werkgeversorganisaties Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC) en Kamer van Koophandel (KvK).

Oud-president John F. Kennedy van de VS heeft eens gezegd dat de vloed alle boten optilt, waarmee hij aangaf dat als het goed gaat met de economie zij die onderaan de maatschappelijke ladder staan ook een stuk op weg geholpen worden. Daarom wordt ook door KvK en VBC gepleit voor steun aan het particuliere bedrijfsleven om zo ook de sociaal zwakkeren stevige grond onder de voeten te kunnen bieden. Er is volgens hen te veel aandacht besteed aan een meer gelijke verdeling van de gezamenlijk koek, zonder aandacht te besteden aan een groter maken van de koek die verdeeld kan worden. Het wordt een omgekeerde wereld als zij met de grootste behoeften ook werkelijk het meeste profijt gaan trekken van economische vooruitgang. Er zullen altijd wel behoeften blijven bestaan, maar alles wat er gedaan wil werden via hulpprogramma's zal toch in de eerste plaats van de particuliere ondernemingen moeten komen.



ORANJESTAD – In de Ecuadorstraat 5 heeft de stichting Cas pa Hubentud vrijdagavond zijn eerste gezinsvervangende-woning in gebruik genomen. De Amigoe berichtte afgelopen week over het werk van deze stichting die in 1973 werd opgericht. Bij de foto: voorzitter W.A.Illes tijdens zijn openingstoespraak in tegenwoordigheid van gezaghebber Frans D. Figaroa, gedeputeerden Felix Flanegin en Efrain de Kort – die in een korte toespraak namens de overheid alle steun toezegde bestuursleden en medewerkers(ters) van de stichting.

Deelname Land in handelscentrum ter sprake in Staten

WILLEMSTAD — De Staten behandelen woensdagmorgen om tien uur in een besloten (Centrale Commissie) vergadering het reeds geruime tijd geleden ingediende verzoek van de regering voor deelname in het project Curacao Trade Center NV voor enkele miljoenen. Dit project van een handelscentrum te bouwen nabij het Hilton hotel, zal vele jaren vergen voordat het gerealiseerd is maar dan aan directe arbeidsplaatsen een flinke duw in de goede richting betekenen, afgezien nog van de uitstralingseffecten van het project voor de handel en het toerisme.

Tol verkeer

WILLEMSTAD — In het weekeindeverkeer op Curacao is er een dode en zijn er zeven gewonden gevallen. Van hen is een ter observatie in het ziekenhuis opgenomen. De politie handelde 32 aanrijdingen in andere verkeersongevallen af. De totale daarbij direct aangerichte materiele schade wordt op zestig mille geschat.

Personalia

DE NAMEN VAN DE geslaagden van het Lagerhuishoud- en Nijverheidsonderwijs (LHNO) van de protestantse huishoudschool Koningin Juliana zijn: Jackeline I. Angel, Sandra E. Arnoud, Mirugia D. Cathalina, Itala R. Constancia, Sajira A. Girigorie, Charette E. Hooy, Shahaira L. Luciano, Ismeralda C. Marchena, Marilse L. Martina, Lilian M. Mongen, Arlette F. Silva, Males Sint Jago, Ruthlinda M. Weert, Nadjesca E. Boyé, Mirugia M. Canword, Mirugia J. de Caster, Mylène P. Cornelio, Zahaira L. Chantalou, Ludwina C. Francisca, Angenitte V. Henriquez, Girela F. Isebella, Sheila G. Lacrum, Jeanila E. Leonora, Amira V. Maduro, Anny M. Mauricio, Violet D. Racherds, Charnella C. Susanna, Solange M. Valentina, Luisette M. Windster, Nadine E. Hansen, Rudmilla E. Anthony, Elaine A. Cannegieter, Mariola E. Dorothea, Mynaèngelah G. Francisca, Darlene I. Jack, Rainelda V. Juan Pedro, Muriela C. Lozette, Sharine M. Paulina, Rosemary Ricardo, Edwina L. Rosinda, Jhulene S. Sint Jago, Jeanette L. Thielman, Majouska S. Wanga, Corrine F. Zijlstra.

ZR EDELTRUDE ABELLA Daflaar, die binnenkort haar gouden feest viert bij de zusters van Roosendaal is werkzaam geweest in het basisonderwijs en heeft slechts enige tijd voor de kleuterklas gestaan en hielp verder bij het geven van handwerk lessen. Zo blijkt uit een correctie van haar kant op het eerder verschenen bericht. Nog steeds is zij op pastoraal gebied actief door het leiden van een kerkkoor, het geven van orgelles en door mee te werken aan de voorbereiding op het ontvangen van de sacramenten doopsel en vormsel en ook via het presidium van het Maria Legioen.

Controversen mogen onderwijsproblemen niet ophouden

WILLEMSTAD — De controverse tussen de vakbond van leerkrachten en de schoolbesturen mag de voorstellen voor onderwijsproblemen niet in de weg staan, aldus mevrouw Myrtha Leetz-Cijntje van de partij META.

Ze verzette zich tegen het idee van stopzetting van de subsidies aan de bijzondere schoolbesturen om bestaande problemen op te lossen. Dat zou zijn om gebrekkig beleid van de regering toe te dekken. Net zo goed is het ook niet gebruikelijk dat iemand zijn hele tv-toestel wegdoet als slechts een tv-buis is gesprongen. De vrijheid van onderwijs moet daarom gehandhaafd blijven, zei zij.

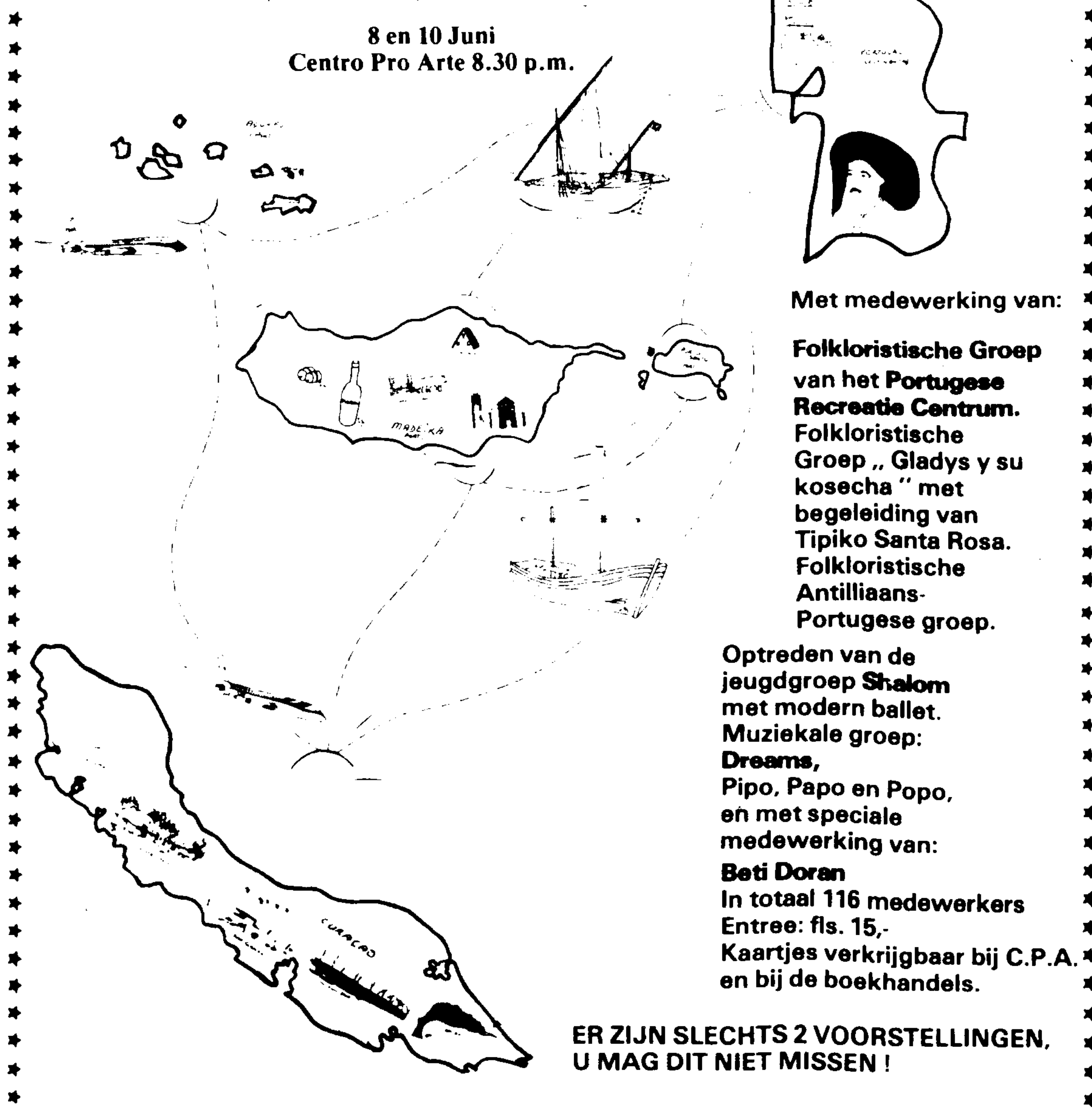
Myrtha Leetz (META): Onduidelijkheid over invoering Papiamentu moet weg

WILLEMSTAD — De onduidelijkheid over invoering van het Papiamentu in het onderwijs moet opgeheven worden, aldus mevrouw Myrtha Leetz-Cijntje in een radiopraatje van META via Z-86.

Er is een tekort aan politieke moed aan de dag gelegd om hierover besluiten te nemen in de Staten, zei zij. Haar partij keurt het af dat er door ambtenaren op het CLO (Centrum voor Leermiddelen Ontwikkeling) werken aan studieboeken voor het Papiamentu zonder zeker van te zijn of die daarna ook ooit gebruikt worden. Ook wordt afgekeurd dat er leerkrachten worden afgeleverd door de pedagogische academie die noch het Nederlands, noch het Papiamentu voldoende beheersen.

Dominicaanse gekozen president op Antillen

ORANJESTAD — Op doorreis van Venezuela, waar hij een ontmoeting had met de Venezolaanse president Luis Herrera Campins, naar Santo Domingo verbleef afgelopen nacht op Aruba de nieuw gekozen president van de Dominicaanse Republiek Salvador Jorge Blanco. Bij aankomst op de Arubaanse luchthaven werd hij begroet door gezaghebber Frans D. Figaroa. In Holiday Inn werd voor hem,zijn echtgenote en gezelschap een ontvangst aangeboden door het hotel. Vanmorgen reisde het gezelschap via Curaçao naar de Dominicaanse Republiek.



ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama, Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 *Last Tango in Paris*)18jr); Rialto: 20.00 *The Sting* (14 jr)
BALASHI
Drive Inn: 20.30 *Ten Magnificent killer* (18 jr)
SAN NICOLAAS
Principal: 20.30 *The 39 steps* (18 jr)

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

WACHTREGELING DOKTOREN:
(San Nicolaas en Savaneta) dokter P. Deeleman, via Centro Clinica, tel.: 48833.
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

***

BOTICA'S Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolas: San Lucas, tel.: 4549.

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
VOLLEYBALL
19.30 uur Country Club Noord vs Centro di Barrio Noord; 20.30 uur Caiquetio vs Charlie Bar Boozer Country Club Noord.
VOETBAL
20.00 uur Reinicken Dorfer (Duitsland) vs Selectie Aruba - Wilhelmina Stadion

***

KLEUTERBUREAU
13.00-15.00 uur te Sta Cruz

***

DINSDAG
DIVERSEN
Daf: te Kustbatterij (Benildeschool, Reginaschool, Wilhelminaschool).
Opel: te Macuarima (Cacique Macuarimaschool), te Kaous bi Largo (St. Janschool), te Piedra Plat (Kibrahachaschool).

***

WIT GELE KRUIS
zuigelingenbureau
10.00-12.00 uur te Noord en Savaneta: 13.00-15.00 uur te Oranjestad; 13.00-16.00 uur te San Nicolas.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur. dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag hele dag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

TELEARUBA: 17.00 Harold Lloyd; 17.25 The Coral world: (Coral labyrint); 18.15 30 Minutes: (Danielle Brisebois, School closings, Cheerleader groups); 18.45 News in Dutch; 19.00 Telenovela: La Esclava Isaura; 19.30 Katholieke kerk; 19.45 Programma di gobiernu insular; 20.00 Telenoticias; 20.30 Ripiti y gana; 21.00 Magnum: (The curse of King club); 22.00 The defense of the UnitedStates: (The war machine); 23.00 Resumen di noticias; 23.05 Sluiting.

Veel belangstelling van tele-kijkend publiek

Politiek forum op Aruba bereikt hoogstaand peil

ORANJESTAD— Bijna twee en een half uur hebben leiders van de vier Arubaanse politieke partijen voor Tele Aruba zaterdagavond in het programma "Encuentro cu Prensa" vragen beantwoord die door persvertegenwoordigers werden gesteld. Het werd een op zeer hoog peil staand programma, waarin op rustige en zakelijke wijze de tele-kijkers de diverse standpunten in actuele politieke zaken konden beluisteren. Dat die standpunten - vooral tussen MEP en AVP – nogal verschillen, kwam duidelijk naar voren. Aan MEP-leider Betico Croes werden de meeste vragen gesteld, waarmede hij - hoewel hij nogal eens om de juiste beantwoording heendraaide - weinig moeite had. Zijn bijna dagelijks optreden in allerlei tv-programma.s zal daaraan wel niet vreemd zijn. Toen er op een gegeven ogenblik een stevige discussie ontstond - in verband met het veranderen van 8-8 in 12-8, een gebeurtenis van dertig jaar geleden die nogal gebruikt wordt in de verkiezingsstrijd – maakte moderator Ronny Brete daaraan spoedig een einde. Hij verzocht de politieke leiders elkaar niet in de rede te vallen en hun enthousiasme maar voor aanstaande zaterdagavond te gebruiken wanneer de vier politieke leiders opnieuw voor Tele Aruba verschijnen doch om ditmaal -- onder strenge regels – met elkaar te debateren.

Voor "Encuentra cu Prensa" bestond zaterdagavond op geheel Aruba enorme belangstelling, hetgeen wel bleek uit het feit dat overal TeleAruba aanstond om toch maar niets van het politieke treffen te missen. Het forum had tot doel, zoals Ronny Brete uiteenzette, om het volk meer informatie te geven. Deelgenomen werd door Betico Croes (MEP), mr Henny Eman (AVP), Watty Vos (RUBA) en Max Croes (PPA). Van perszijde werden vragen gesteld door Angel Coronel (Radio Voz di Aruba), Jane Lampkin (Nobo), Tom Pietersz (La Prensa) en Jossy Mansur (Diario). In de eerste ronde werden om de beurt aan ieder der politiek vier vragen -- dus totaal 16 vragen -- gesteld, waarna een tweede ronde volgde, waarin de pers vrije vragen aan iedere politicus kon stellen en ook vragen van telekijkers aan bod kwamen. Het merendeel der vragen in eerste ronde draaide rond de staatkundige toekomst van Aruba en wat er na de verkiezingen gaat gebeuren.

AVP-leider mr Henny Eman benadrukte daarbij opnieuw de wens van de AVP sinds de laatste verkiezingen, dat direct na de verkiezingen een nationaal Arubaans blok wordt gevormd en dat ditmaal het niet gebeuren moet dat één partij in de regering gaat zonder duidelijke afspraken te maken.

De heren Max Croes en Watty Vos waren het met een dergelijk standpunt wel eens. Eerst tegen het einde van het debat toen de mening van de MEP-leider nog niet gevraagd was naar een eventueel nationaal front, werd hem deze vraag gesteld. De heer Croes zag wel een basis voor een Arubaans blok mits dit serieus wordt gedaan en vooral in het belang van de wensen van het volk ten aanzien van zijn staatkundige toekomst.

Voorts werden vragen gesteld over decentralisatie, manipulaties, mogelijke corruptie, wat de plannen voor de komende vier jaren zijn, het toch weer deelnemen aan de Statenverkiezingen en deelnemen in een nieuwe regering.

Mr Henny Eman liet over eventuele deelname aan de regering wederom horen dat zijn partij niet aan een regering zal deelnemen zonder schriftelijke overeenkomst over wat in de komende vier jaren moet worden bereikt. Waarbij hij ondermeer dacht aan verandering van het Statuut. In dit verband merkte hij op dat afgelopen vrijdag tijdens een bijeenkomst van de raadscommissie onafhankelijkheid Aruba de Nederlandse experts duidelijk hadden gesteld dat wijziging van het Statuut de beste oplossing zou zijn. Daarom is de AVP daarop blijven staan, ondanks dat van MEP-zijde steeds werd gesteld dat Nederland dit niet zou toestaan.

Ook versnelde decentralisatie zou in het regeerprogramma duidelijk omschreven moeten worden. Watty Vos (RUBA) herhaalde dat zijn partij van begin af aan voorstander is van een goed voorbereide onafhankelijkheid. Hij gelooft niet in het verbreken van de banden met Nederland en stelde dat Aruba niet klaar is om onafhankelijk zonder Nederland te worden: dat kunnen we ons niet permitteren. Max Croes (PPA) stelde dat het staatkundig aspect voor zijn partij nummer één staat om deel te nemen in een nieuwe regering. In dit verband wees de PPA-voorzitter erop dat in 1977 zijn partij het best gedocumenteerde plan hiervoor had ingediend, waarin ondermeer reeds een overgangsperiode werd genoemd. Er moet voor deelname aan de regering een duidelijke afspraak op dit gebied komen.

MEP-leider Betico Croes stond bij het beantwoorden van de vragen steeds weer stil en legde de nadruk erop dat het dank zij de MEP is dat we zijn waar we nu zijn: erkenning voor de strijd van het volk voor zijn vrijheid. Toen hij daarna te horen kreeg dat de commissie van zeven niet gevormd werd toen de MEP in de regering zat, stelde de heer Croes dat indirect het streven en strijden van de MEP oorzaak is tot instelling van deze commissie van zeven. Ook ten aanzien van de verhoging van de winstbelasting van Lago die de heer Croes als MEP-besluit aanhaalde, stelde hij op vragen dat de goede gang van zaken bij de oliemaatschappijen niet veroorzaakt is door de MEP, dat indirect door het besluit van de MEP Aruba hiervan nu wel de vruchten kan plukken -- en ook de centrale overheid -- door een gewijzigde winstbelasting die aanmerkelijk meer opbrengt dan jaren geleden.



ORANJESTAD - Onder grote belangstelling werd in het IOWUA-recreatiecentrum zondagmiddag een forum gehouden waarbij de vrouwelijke kandidaten op de vier lijsten voor de komende Statenverkiezingen als forumleden optraden. Het geheel werd georganiseerd door de verschillende vrouwengroepen op Aruba om de positie van de vrouw, in de politiek te benadrukken. Op de ene foto de forumleden: Margo Croes en Sandra Pieters van de PPA, Maybeline Arends-Croes van de MEP, moderator Gerda Salas-De Groot, Ivonne Spellen, Digna Laclé en Glenda Margaretha van de AVP, terwijl Mary Wever-Laclé van RUBA aan het woord is. Op de andere foto de belangstelling voor het forum.

LSD onderbreekt zegereeks van Urataka biljarters

SANTA CRUZ — In de Uratakabar werd in het afgelopen weekeinde de strijd in het Urataka-blackball toernooi voortgezet. Vrijdagavond werd de wegens rouw uitgestelde wedstrijd tussen Lucky Strike devils (LSD) en Taxi-chauffeurs gespeeld, waarin Lucky Strike een 5-1 overwinning behaalde. Zaterdag speelde Muebleria Tu Hogar tegen Urataka en slaagde Urataka erin zijn tegenstander met 5-3 te verslaan. LSD riep zondagmiddag in een spannende wedstrijd de overwinningen reeks van Urataka een halt toe door Urataka met 5-4 te verslaan. In het komende weekeinde speelt LSD in de semifinale tegen Kwihi Inn en de winnaar van deze ontmoeting komt in de finale uit tegen Ferminsbar.

Politiek vrouwenforum: scheidslijnen vervaagd

ORANJESTAD — Het eerste politiek forum voor, van en door de vrouw, dat zondagmiddag in het IOWUA-recreatiecentrum werd gehouden, is een groot succes geworden. Aanwezig waren de vrouwelijke politici Mary Wever, zakenvrouw (RUBA) Glenda Margaretha, verpleegkundige docent en Digna Laclé, onderwijzeres (AVP) Maybeline Arends-Croes, muzieklerares (MEP) - Margo Croes, onderwijzeres en Sandra Pieters, kleuterleidster (PPA), terwijl mevr Gerda Salas en mevr Yvonne Spellen het forum dirigeerden.

Er waren ongeveer 150 vrouwen en mannen, waarbij vooral de vrouwen de meerderheid vormden. Het forum had een rustig en zeer gedisciplineerd verloop, hetgeen eigenlijk wel te verwachten was. Na de introducties van de vrouwelijke politici was er gelegenheid tot het stellen van mondelinge of schriftelijke vragen, waarvan door het publiek gretig gebruik werd gemaakt. Hierbij kwam duidelijk naar voren dat de discriminatie van de vrouw veroordeeld wordt welke heel vaak veroorzaakt wordt door onwetendheid. De vrouw liet zelf de leiding bij de overheid, thuis en op andere gebieden in handen van de man, waardoor het nu moeilijk is om die mentaliteit van de man te veranderen. Het moet volgens een proces gaan, waarbij de vrouwen de mannen bewust moeten maken van hun gelijke capaciteit, dezelfde rechten, eigen ideeën, dezelfde arbeidsvoorwaarden, salarissen enz. Hierdoor moet ook de vrouw die verandering accepteren en op gelijk niveau met de man proberen te komen.

Uit deze middag zijn twee belangrijke voorstellen naar voren gekomen: 1e: De vrouwelijke politici zouden moeten komen tot een partij-overleg-orgaan waarin alle partijen zitting hebben om tot een gezamenlijk standpunt inzake de positie van de vrouw te komen; 2e: Aan de vrouwelijke politici werd een voorstel overhandigd van de gezamenlijke vrouwengroepen om de partijleiders dringend te verzoeken hun aanhangers op het hart te drukken bezit en meningen van anderen te respecteren en zich aan de regels van fatsoen te houden ongeacht de uitslag van de verkiezingen op 25 juni.

Het was zeer opvallend dat naarmate de middag vorderde, de solidariteit onder de aanwezigen groeide. De scheidslijnen tussen de politieke aanhangers(sters) vervaagden steeds meer. Mede hierdoor kan terug gezien worden op een geslaagde informatiemiddag.

Tafeltennis voor dames

SANTA CRUZ - Teneinde ook onder de dames de tafeltennissport weer te introduceren, organiseert de ATTA een open competitie, waarvoor alle dames kunnen inschrijven. De wedstrijden beginnen vrijdagavond om zeven uur in de Estrellaclub. Deze competitie dient ook voor de her-klassificatie van de speelsters, terwijl de speelsters die op de hoogste plaatsen eindigen, de eventuele basis kunnen vormen van het Arubaans damesteam.

Eerste trekking Sportlotto

ORANJESTAD — In het televisie-programma "Showtime" van Tico Kuiperi had zondagavond de eerste (proef)-trekking plaats van de Arubaanse sportlotto. Dit geschiedde in tegenwoordigheid van Sport gedeputeerde Remy Zaandam, die het belang van deze Sportlotto, waardoor de gemeenschap daadwerkelijk kan bijdragen aan de sport aangezien de opbrengst geheel voor de sport is, nog eens uiteen zette.

Het ligt in de bedoeling in de toekomst iedere zondag een trekking te doen plaatsvinden voor TeleAruba, waarbij iedere week de prijzen zullen zijn: eerste prijs 10.000 gulden, tweede prijs 5000 gulden en een derde prijs van 500 gulden. Iedereen boven de veertien jaar kan deelnemen en iedere ingevulde kolom — men kan zoveel kolommen invullen als men wil, kost dan twee gulden. De nummers op witte balletjes werden uit een blik genomen en dit gaf voor de eerste maal het volgende resultaat: 26-2-11-19-14.

Eenieder die deze nummers — behoeft niet in dezelfde volgorde — op het invulbiljet heeft staan dat door Idefre of op een der hulpbestuurskantoren is afgestempeld, kan zich bij Idefre aan de J.G. Emanstraat vervoegen om zijn prijs van duizend gulden in ontvangst te nemen.

Gilbert Antonette wint Idefre wielerwedstrijd

SAN NICOLAS - Gilbert Antonette gaat als eerste over de finish tijdens de zondagmorgen gehouden 60 km wielerwedstrijd.

SAN NICOLAS - De IDEFRE-60 km wielerwedstrijd van zondagmorgen werd gewonnen door Gilbert Antonette (categorie 36-39 jaar), die met zijn 1.44.33 uur de beste tijd leverde. Hij werd op de tweede plaats gevolgd door Peter van de Sloot (30-35 jr.) in 1.44.34 uur, op de derde plaats door Glenn Richardson (20-29 jr.) in 1.44.36 uur, op de vierde plaats door Franklin Cornelie (30-35 jr.) en Ramon Bermudez (20-29 jr.) beiden in 1.44.37 uur, en op de zesde plaats door George Ras (20-29 jr.) in 1.44.38 uur.

De uitslag in de verschillende leeftijdsgroepen waren:
13-15 jr.: Nelson Nicolaas (1.44.39), Geoffrey Maduro (1.47.38), Glenn Vlaun (1.54.25).
16-19 jr.: Cary Quandus (1.44.41), Marcelo Maduro (1.50.48), Albertico Solognier (1.53.41).
20-29 jr.: Glenn Richardson (1.44.36), Ramon Bermudez (1.44.37), George Ras (1.44.38).
30-35 jr.: Peter van der Sloot (1.44.34), Franklin Cornelie (1.44.37), Willem ter Weeme (1.44.40).
36-39 jr.: Gilbert Antonette (1.44.33), Marius Huender (1.44.39), Lloyd Richards (2.06.19).
40-45 jr.: Rufino Lampe (2.24.29), Maximo Croes (2.30.13).
46-49 jr.: Heinz Behrens (2.14.33).
50 jr. en ouder: Henry Harms (2.22.33).

Het aantal inschrijvingen bedroeg 69 wielrenners, van wie 64 aan de start verschenen en 45 de finish bereikten.

Concorde-Marlboro: aantrekkelijk duel

SAN NICOLAS - Het negental van Concorde speelde zondagmiddag een van zijn beste baseballwedstrijden en verloor met slechts 0-4 van het sterke Marlboro. De verwachting dat het de derde knock-out-zege in vier dagen van Marlboro zou worden, is niet uitgekomen, vanwege de tegenstand van Concorde, die in de verdediging geen enkele error maakte.

Het werd een zeer aantrekkelijk duel, dankzij goed pitcherswerk van veteraan Elias Kock (voor Marlboro) en Nelson Montessi voor Concorde. De blancostand werd pas in Marlboro's vijfde slagbeurt verbroken, toen Lionel Milliard met een tweehonkslag de eerste Marlboro-run binnensloeg welke Abott van der Biezen noteerde. In de zevende inning was het een honkslag van Gabriel Dijkhoff die - wederom middels Abott van der Biezen - de tweede Marlboro-run over de thuisplaat bracht.

In de achtste inning scoorde Marlboro zijn laatste twee runs (4-0) op een honkslag van Abott van der Biezen waarna Nelson Orman en Felix Thiel konden binnenlopen. Concorde kreeg ook kansen om te scoren, doch op de gevaarlijkste momenten wist Elias Kock steeds weer de toestand meester te blijven. Hij schakelde 12 Concorde-batters op drieslag uit, en werd de winnende pitcher voor Marlboro. Nelson Montessie, die 9 honkslagen te incasseren kreeg, werd verliezer voor Concorde. Clyde Hodge (Concorde) was met zijn 3 hits in 4 beurten de best batter van de wedstrijd.

De tweede ronde van de baseballcompetitie wordt vanavond voortgezet met de ontmoeting Aruba Video Center-Ennia Athletics.

ORANJESTAD - Het Hartcasino in het Sheraton hotel en de Marathon Electronics boden gisteren gezamenlijk een kleurentelevisietoestel aan het Centro di Barrio y Deporte Dakota. Op de foto, bij de aanbieding, de heren Ronny Larmonie, van het casino en Hendrik Croes, M. Jansen en Felix Bardouille van het Centro di Barrio.



Commentaar
Voorbeeld

HOE HET WEL MOET en ook kan heeft televisie-kijkend Aruba zaterdagavond kunnen ervaren toen via TeleAruba het politieke programma "Encuentra cu prensa" werd uitgezonden. Het is een bijzonder geslaagd en op hoog peil staand informatief politiek programma geworden. Een programma dat zeker veel meer indruk maakte dan alle politieke en overheidsprogramma's tezamen van de afgelopen weken, waarin steeds weer hetzelfde eigen liedje wordt gezongen. Programma's die afgezaagd, soms misleidend en vervelend zijn.

Het programma zoals zaterdagavond moet meer aan bod komen. Zij zijn van groot belang bij een verantwoorde voorlichting van de gehele gemeenschap.

In dit soort programma's -- ofschoon er wel eens om de antwoorden werd heengedraaid tot de tijd op was -- komt in feite de harde werkelijkheid aan bod. Immers in enige minuten tijd -- zonder lange verhalen over het verleden waaraan we zo weinig hebben, zonder herhalingen en weinig nieuws over wat men van plan is -- moet de politieke leider zijn standpunt laten horen. Dit benadert aanmerkelijk beter de werkelijkheid dan het "gedraai" in politieke en overheidsprogramma's. Pabien Tele-Aruba, politieke leiders en pers. Ga a.u.b. zo door.

Dit is een wijze van voorlichting waarop wij reeds herhaalde malen in onze commentaren hebben gewezen. Een programma waarin de politieke leiders zich zelf kunnen en moeten zijn, zonder opgestookt te worden door verhitte aanhangers, zoals onlangs bij het forum in Buurtcentrum Noord. Zaterdagavond is duidelijk bewezen dat op deze basis goede debatten mogelijk zijn.

Overigens zijn wij van mening dat het televisie-programma van afgelopen zaterdag ook een "goede les" moet zijn geweest voor de leden van de Arubaanse eilandsraad -- inclusief de voorzitter. Namelijk dat "punt van orde" en "persoonlijk feit" -- die gewoonlijk niets te maken hebben met punt van orde en persoonlijk feit -- gevoeglijk in de eilandsraad achterwege kunnen worden gelaten of alleen hoognodig gebruikt. Laat het lid en uw collega rustig uitspreken; het komt het debat en vooral het peil van de eilandsraadsvergadering ten goede, zoals zaterdagavond het welgeslaagde TV-programma.

Aruba en Malvinas

ORANJESTAD — In het debat "Encuentra cu prensa" voor TeleAruba werd aan de vier politieke leiders ook de vraag gesteld of zij van mening waren dat de gebeurtenissen op de Malvinas indirect van invloed kunnen zijn op Aruba. Waarbij ook gewezen werd op het Europese blok en Latijns Amerikaanse blok dat hierbij betrokken raakte.

PPA-voorzitter Max Croes wees erop dat wij nog steeds bij het Koninkrijk der Nederlanden, in casu Holland, van het Europese blok behoren. Daarnaast moeten wij onze situatie in de regio niet vergeten. Hij vond dat de kwestie defensie een moeilijke zaak is bij de staatkundige plannen. Ook Watty Vos (RUBA) wees erop dat wij deel uitmaken van een land van het Europese blok. Aan de andere kant liggen wij in een gebied dat dichtbij Latijns Amerika ligt. Wij moeten een positie naar onze grootte innemen, aldus de heer Vos, die eraan toevoegde dat we met de realiteit moeten leven.

Mr Henny Eman (AVP) was de mening toegedaan dat er op dit ogenblik geen gevaar dreigt, maar dat de problemen wel komen als we volledig onafhankelijk worden zonder banden met Nederland. Hij hoopte dat de Malvinas een les zouden zijn. In dit verband wees hij erop dat onze politieke leiders ook goed moeten uitkijken wat zij verklaren als zij in het buitenland, ondermeer Venezuela, zijn.

Betico Croes (MEP) stelde dat de gebeurtenissen op de Malvinas indirect van invloed kunnen zijn op de garanties die Aruba wil hebben om onafhankelijk te worden, ondermeer ten aanzien van de defensie waarover reeds veel gepraat is.

BARIKAHELNAN NO A PONE UN BASE SOLIDO PA NAN DI DOS PARTIDO

Den kuadro dje torneo di Concacaf

Viktoria minimo pa SUBT kontra Defense Force 1-0



WILLEMSTAD — Aki por mira portero Papito Nivelac di SUBT den akshon, tratando di kita e kuero for di riba kabes di un atakante di Defense Force. Prinsipalmente den e di dos mitar e ekipo bishitante a buta basta preshon riba e arko di SUBT.

WILLEMSTAD — E barikahelnan di SUBT/Plaza Casino a gana si pero no a logra kompletamente nan propósito di pone un base sólido pa nan di dos konfrontashon ku Defense Force programá pa dia 18 próksimo na Trinidad. E viktoria ku skor di 1-0 ku nan a obtene hungando den nan propio stadion ayera a lo menos no por ser konsiderá komo tal. E tarea ta parse pisá i esaki ta ser ilustrá tambe pa e echo ku e direkshon tékniko di e ekipo di Trinidad ta mira e desventaha di únikamente 0-1 komo un punto di salida favorabel pa e partido di regreso. Imposibel naturalmente e tarea no ta i di tur manera e ventaha, aunke chiki, lo yuda.

A parse ku e barikahelnan lo a saka mas ventaha di e partido di ayera ora nan a bai dilanti na apenas 4 minüt di wega probechando di un situashon di bruashon total den e liña di defensa di Defense Force. Pero nan no a saka probecho di e sirkunstansha aki ku a duna nan tur tempu pa oumentá nan ventaha. E gol a ser anotá pa Rudolf Sambo despues ku e portero no a logra kontene un tiru di Roque Martina. E tiru di Sambo a dal den man di e portero i kai p'atras di e liña di gol i bolbe bini afo. Afortunadamente pa e barikahelnan e hues di liña tabata sufisientemente atento pa konstata e gol.

TRIUNFO

Na prome instansia por a konsidera e gol kisas komo un toke di suerte pero importante ta ku SUBT den e restu di e enkuentro konvinsentemente a hasi su mes meresedó di e triunfo. Un of dos gol mas tambe lo tabata kompletamente na su lugá ya ku e barikahelnan a domina e akshonnan durante praktikamente henter e partido. Defense Force a aplika e taktika normal di wega afo, esta di hunga poko retrosedé pa tene e daño ku nan por a sufri mas chiki posibel. Nan no tabata interesa na habri e wega pero si na tene e ritmo di wega mas abou posibel ku pasenan kortiku den hanchura di e tereno. Si den e promé mitar ainda nan tabata ataka koutelosamente ku 3 hòmber den di dos mitar nan a hunga ku solamente dos delantero i a konsentra mas forsa den e liña mei-mei i p'atras.

SUBT naturalmente si a buska profundidat den tur su avansenan, pero tur intento pa amplia e margen a frakasá. E chensnan a presenta si, pero no a ser utilisa. Sambo i Martina a kousa e defensa di Defense Force bastante doló di kabes den e prome mitar pa nan wega velos pero nan tarea di penetra a bira mas difisil den e periodo komplementario ora ku e bishitantenan a pone mas hòmber den e liña di defensa.

DI DOS PARTIDO

E di dos partido lo tuma lugá na Trinidad, dia 18 di yuni proksimo. E otro representante di Antiyas den e torneo di Concacaf, Jong Holland, ta sali djahuebs awor pa Sürnam kaminda nan lo topa djasabra awor ku Robin Hood. Esaki lo bira e promé partido di e di dos buelta di e torneo.

Komentario

Dos pa nada

A STRAÑA HOPI hende ayera den stadion di SUBT ora a toka e diferente himnonan na kuminsamentu di e wega entre Defence Force di Trinidad i SUBT di Korsou. Tur hende lo a kere ku tabata trata di un fayo di e lokutor di stadion ora ela anunsiá ku lo bai toka tras di otro himnonan di Trinidad, di Antiyas i "Wilhelmus", esta di Hulanda.

Esun di Trinidad a bini ku tur su problemanan tékniko komo promé. E himno Antiyano a bin komo esun di dos i komo sorpresa en berdat komo di tres nan a pasa Wilhelmus; un ku mester tin hopi aña wardá un kaminda yen di stof i ku pa e okashon aki nan a saka komo "come back".

Tabatin masha hopi reklamo. Logiko tabata si a toka e himnonan di Trinidad, Antiyas i di Korsow. Esei a sosode un siman promé tambe korektamente ora Jong Holland den kuadro di e mesun weganan di Concacaf a hunga kontra Transvaal di Sürnam, esta e himnonan di Surnam, di Antiya, i di Korsou nan a toka den Sentro Deportivo Korsou.

E tokamentu di Wilhelmus tabata kompletamente foi slá. Hulanda ni Reino no tin nada di haber ku e weganan di Concacaf te pa bo bai toka nan himno. Ku rason tabatin kritika riba esei. Pero mester apuntá tambe ku publiko, apesar di e reklamonan aki a sabi di komportá su mes durante tokamentu di Wilhelmus. Dos punto positivo pues ayera pa e publiko presente, i nada pa dirigentenan di SUBT.

John Watson wint GP van Amerika

DETROIT — De 36-jarige Ierse coureur John Watson is winnaar geworden van de Grote Prijs van Amerika die in Detroit is gereden. Watson triomfeerde nadat de eerste start, na een botsing in de zevende ronde waardoor het circuit geblokkeerd werd, door een tweede werd gevolgd. Vier weken geleden won Watson ook de Grote Prijs van Belgie in Zolder. Door de overwinning in Detroit heeft Watson de leiding in het klassement voor het wereldkampioenschap genomen met 26 punten. Tweede is de Amerikaan Eddie Cheever en derde de Fransman Didier Pironi.

De uitslag van de Grote Prijs van Amerika (Oost,) die zondag in Detroit werd gereden is: 1. John Watson (Ier) McLaren 1.58.41.04; 2. Eddie Cheever (Vst) Talbot op 15.72; 3. Didier Pironi (Fra) Ferrari op 28.07; 4.

Keke Rosberg (Fin) Williams op 1.11.97; 5. Derek Daly (Ierl) Williams op 1.23.75; 6. Jacques Laffite (Fra) Talbot op een ronde; 7. Jochen Mass (Wdl) March op een ronde; 8. Marc Surer (Zwi) Arrows op een ronde; 9. Brian Henton (Gbr) Tyrrell op twee ronden; 10. Rene Arnoux (Fra) Renault op drie ronden,; 11. Chico Serra (Bra) Fittipaldi op drie ronden;.

De overige coureurs werden niet geklasseerd of vielen uit.

STAND

De stand in de strijd om het wereldkampioenschap formule I is nu: 1. Watson 26 punten; 2. Pironi 20; 3. Prost (Fta) 18; 4. Rosberg 17; 5. Patresse (Ita) 13; 6. Lauda (Oos) 12; 7. Alboreto (Ita) en Cheever beiden 10 punten.

Noordamerikaanse voetbalcompetitie

NEW YORK — De uitslagen van de op zaterdag voor de Noordamerikaanse competitie gespeelde voetbalwedstrijden zijn: Seattle — Chicago 3-0; Fort Lauerdale — Portland 1-0; Tulsa — Tampa Bay 2-0; San Jose — Montreal 4-1; Vancouver — Jacksonville 4-2.

Recordpoging Coe mislukt

BORDEAUX — De drievoudige Engelse wereldrecordhouder Sebastian Coe heeft zaterdag in Bordeaux een vergeefse poging gedaan het wereldrecord op de 2000 meter in handen te krijgen. Coe liep de afstand in 4 minuten en 58.7 seconden. De Brit bleef met die tijd ruim verwijderd van het wereldrecord, dat sedert 5 juli 1976 met 4.51.4 in handen is van de Nieuwzeelander John Walker. Het Europese record staat met 4.56.2 sedert 12 oktober 1966 op naam van de Fransman Michel Jazy. Coe is houder van de wereldrecords op de 800 m (1.41.73), 1000 m (2.12.18) en een mijl (3.47.33).

WILLEMSTAD — Riba e potret aki por mira tres representante dje ekipo di Xaverianen ku djabiene ultimo ofisialmente a risibi entrega di nan uniform nobo. Durante dje kampeonato aktual e ekipo di Xaverianen femenino lo aktua bou di e nomber Xaverianen/Comwest. Tambe por mira riba e potret señora i señor De Castro di Comwest.



Organisatorische wanprestaties

Spaanse pers: WK-voetbal een nationale ramp

MADRID — Een week voor de aftrap van de openingswedstrijd Argentinie — Belgie in Barcelona uiten de Spaanse dagbladen forse kritiek aan het adres van de organisatie van het WK-voetbal. Het toonaangevende blad "El Pais" betitelt de eindronde als "de grote nationale ramp" en somt een aantal organisatorische wanprestaties op, die het prestige van Spanje in het buitenland ernstig kunnen schaden. Het gehannes met de kaartverkoop, de economische terreur van het officiele WK-reisbureau Mundiespana, het gemanipuleer met overheidsgelden, de dreigende staking van vlieghaven -, hotel- en stadionpersoneel, de nog niet gereed zijnde voorzieningen voor de pers, stuk voor stuk neemt El Pais de problemen onder de loep en deelt het aan het organisatiecomite een brevet van onvermogen uit.

"El Pais" staat niet alleen in zijn kritische berichtgeving. De teneur in de Spaanse pers is over de gehele linie somber. "Diario 16" bespeurt zeven dagen voor het begin geen WK-koorts in het voetbalgekke land, maar herkent wel symptomen van een naderende crisis. Het dagblad heeft een enquete onder de bevolking laten uitvoeren naar de belangstelling van de Spanjaard voor het WK. De cijfers zijn alarmerend. Meer dan de helft (52 procent) zegt totaal geen interesse voor de WK te hebben, een kwart wordt er niet warm of koud van en slechts 13 procent wil een poging wagen een entreekaartje te bemachtigen. Diario 16 geeft verder het WK-reisbureau Mundiespana een klap om de oren. De door de leiders opgegeven miljoenen verkopen blijken slechts in theorie te bestaan. Zo zouden in Argentinie alleen al minstens 10.000 reizen verkocht zijn. In werkelijkheid is Mundiespana zeker van de komst van 450 Argentijnse supporters.

Het economische tijdschrift "Cinco Dias" heeft becijferd dat Raimundo Saporta, tot voor kort de voorzitter van het organisatiecomite, beter zijn schoolgeld kan gaan terughalen. In zijn "grootheidswaanzin" rekende Saporta belangstellenden voor, dat hij na afloop van het WK de Spaanse koning een cheque van 25 miljoen gulden winst zou overhandigen. Economen van "Cinco Dias" komen aan de hand van officiele gegevens tot de conclusie, dat de WK-eindronde niet minder dan op een financiele catastrofe uitloopt en dat het deficit nu al begroot wordt op minstens 30 miljoen gulden.

Een tegenvaller vormt ook "Oranje-82" zoals het veiligheidsplan gedoopt is. De totale kosten bedragen met 65 miljoen gulden nu al twintig maal het oorspronkelijk begrote bedrag. Het grootste deel wordt opgeslokt door de 30.000 manschappen die dagelijks verantwoordelijk zijn voor de veiligheid van spelers, officials, toeristen en toeschouwers,. Hoewel de Baskische afscheidingsbeweging ETA uit vrees voor boemerang-effecten aangekondigd heeft tijdens de duur van de WK geen terreuracties te ondernemen, zijn in dat deel van het land de strengste maatregelen getroffen.

Wie zich geen zorgen maakt, is Sepp Blatter, de secretaris-generaal van de FIFA,. Zijn organisatie vangt ongeacht de winst - of verliesrekening tien procent van alle inkomsten, minus de daarmee verband houdende kosten. Een klein rekensommetje heeft de Zwitser geleerd, dat de FIFA minstens 8 miljoen gulden tegemoet kan zien.

WK-varia

LISSABON — Het Braziliaanse elftal heeft de oefencampagne afgesloten met een ruime overwinning (5-0) op de Portugese club FC Amora. De wedstrijd duurde 2x75 minuten. In de eerste helft zette de Braziliaanse coach Santana zijn basiselftal binnen de lijnen. Dat resulteerde in doelpunten van Eder (5), Serginho (31), Zico (33, strafschop), Junior (67) en Socrates (75). In het tweede deel kwam alleen Zico terug. De overige tien waren vervangen.

Vandaag sloten de Brazilianen de acclimatisering in Portugal af en reizen ze door naar Carmona bij Sevilla.

SCHLUCHSEE — De Westduitsers laten niets aan het toeval over. Bondscoach Jupp Derwall heeft besloten vijf assistenten mee te nemen naar Spanje. Erich Ribbeck assisteert hem bij het nationale elftal, de andere vier gaan op de spionage-toer. Berti Vogts gaat heen en weer reizen tussen Gijon en Bilbao (278 km) om Engeland te observeren. Gero Bisanz orienteert zich op Argentinie in Alicante en Elche. Holger Osieck verblijft in Valencia om Spanje en Joegoslavie aan het werk te zien en Dietrich Weise volgt Brazilië in Sevilla en Malaga. Alleen in Vigo en Coruna (Polen en Italie) zijn de Westduitsers niet aanwezig.

MADRID — Personeel en verkeersleiders op achttien Spaanse vliegvelden hebben zaterdag tot een staking besloten. Op zes verschillende dagen zal het werk worden neergelegd. Dit besluit kan ernstige gevolgen hebben voor het wereldkampioenschap voetbal, dat op zondag 13 juni begint.

Men heeft tot de staking besloten omdat bepaalde conflicten in over betaling van salarissen nog niet zijn opgelost. Een vertegenwoordiger van de vakbond verklaarde zaterdag in Madrid dat duizenden leden van de vakbond van vliegveldpersoneel werkzaam in de steden, waar de wedstrijden voor het wereldkampioenschap worden gehouden, hebben besloten tot stakingen op 7, 11, 12, 28, 29 en 30 juni wanneer er geen oplossing komt voor bepaalde geschilpunten.

De wedstrijden voor het toernooi om het wereldkampioenschap worden in veertien verschillende Spaanse steden gehouden. Men verwacht dat het vliegverkeer in de periode van het wereldkampioenschap, dat van 13 juni tot en met 11 juli wordt gehouden, twintig procent groter zal zijn dan normaal in deze tijd.

TURIJN — ATLETIEK — Bij een atletiekwedstrijd woensdagavond in Turijn heeft de Keniaan Henri Rono opnieuw een nederlaag geleden op de 5000 meter. De Italiaan Alberto Cova versloeg hem met 13.32.36 tegen 13.32.71. Bij het hoogspringen zegevierde de Italiaanse Sara Simeoni. Na een afwezigheid van negen maanden haalde zij bij haar derde poging een hoogte van 1.90 meter. De Sovjetrussische Tamara Bykova en de Hongaarse Caterin Sterk bleven steken op 1.80 meter. Dwight Stones won het onderdeel bij de heren met een sprong over 2.20 meter.

Dio boys wint in Montagne

WILLEMSTAD — Dio Boys heeft met 2-0 zondagmiddag de finale gewonnen van JJ Snacks en werd daarmee kampioen van het door Centro Montagne georganiseerde voetbaltoernooi op het sportterrein van Casa Grandi. In de halve finales werden verschillende ploegen uit Banda Ariba stuk voor stuk uitgeschakeld. Zo gingen ook de organisatoren, Centro Montagne voor de bijl, maar ook Rooi Santoe dat tot de halve finales doordrong evenals Buurtcentrum Montagne en Hoenderberg kwamen niet verder. In de finale was Dio Boys duidelijk de betere ploeg, maar hieraan werkte ook wel mee dat JJ Snacks twee wedstrijden achter elkaar moest spelen.

SANTIAGO — Benedicto Villablanca heeft zaterdagavond in Santiago voor eigen publiek de wereldtitel boksen in het zwaarvedergewicht veroverd. De Chileense uitdager versloeg wereldkampioen Samuel Serrano uit Puerto Rico door technisch ko in de elfde ronde.

Warwaru a dal Sithoc den vòlibòl

WILLEMSTAD — E kampeonato di volibòl di CuVoBo a kontinua ayera den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou ku kuater partido for di kua esun mas interesante tabata e viktoria di 3-1 kua e ekipo di Warwaru Fuji Film a logra kontra di Sithoc/Heineken. Por sierto un enkuentro bastante tumultoso ku a laga e saldo di dos ekspulshon, ambos pa banda di Sithoc.

E resultado dje setnan tabata: 15-6, 9-15, 15-9 i 15-11 na fabor di Warwaru.

Den kategoria femenino superior e ekipo di Xaverianen/Comwest no a laga niun duda di ku nan ta superior di Flying Six/VM Construction triunfando ku skor konvinsente di 3-0: 15-1; 15-6, i 15-7.

Den divishon maskulino klase A tabata e ekipo di Off Dam/Banco Industrial de Venezuela ku a triunfa ku skor di 2-1 a kosto di Amstel Volley Gents. Despues di a kai vensi den e prome set 10-15 Off Dam ta rekupera i gana e dos nan sigiente ku skor di 15-10 i 18-16. Den kategoria femenino A, Olympia a derota Atlantic Stars ku skor di 2-0: 15-13 i 15-3.

WILLEMSTAD — Un hungadó di Sithoc aki ta logra pasa su smash banda di e blok forma pa dos hungadó di Warwaru. Tabata e ultimo ekipo ku a triunfa ku skor di 3-1.



Scorpions a laga Cobras den tereno

Alpha a kibra racha viktorioso di Pirates

WILLEMSTAD — Alpha Zelbo i Royal Scorpions Mr Baseball/M&C Bank tabata e dos ekiponan ku a logra un viktoria den kuadro dje kampeonato di beisbòl AA lokal. Alpha ayeramainta a propina e ekipo di Santa Maria Pirates/Marlboro un derota ku skor aplasta di 13-4, kibrando asina e racha di shete viktoria konsekutivo kua e ekipo a bin ta impone ultimamente Scorpions djasabra nochi a yega té na rant di nan di ocho derota, pero finalmente nan a laga Cobras/Banco di Caribe den tereno ku skor di 4-3.

E ekipo di Alpha ayeramainta den stadion di Sentro Deportivo Korsou a demonstra ku definitivamente e ekipo ta rekuperando for di e kantidat grandi di derota kua ela bin ta sufri ultimamente. Prinsipalmente pa loke ta trata ofensiva e ekipo dirigi pa manager Kenneth Gijsbertha a demonstra di ta rekuperando barbaramente, konektando un total di kuater homerun, for di kua un "grandslam". Ya for di den e di dos mitar di dos inning Alpha a tuma ventaha di 4-1 ora ku Vincent de la Paz konekta homerun ku basenan yen. E "grandslam" aki di De La Paz a habri kaminda pa e di dos viktoria sigí pa e ekipo di Alpha.

Den di sinku Alpha ta destroza e pitcheo di Sigmund Francisca konektando dos homerun "back to back". Tabata primeramente Alvaro Ascencion kende ta konekta di homerun, pa despues Jackie Jacoba sigi su tras ku otro bataso di kuater skina. Den di shete tabata un biaha mas Jackie Jacoba kende ta saka otro bataso di kuater skina bon pa dos kareda mas. E ultimo kuater karedanan pa Alpha a ser anota den di ocho.

Pitcher ganadó a resulta Humphrey "Tonka" Cicilia kende a bai ocho inning i risibi relevo di Rignald "Nai" Hooi, pitcher perdedó a resulta Sigmund Francisca kende a risibi relevo di Melvin "Mack" Cijntje.

SCORPIONS

Scorpions den nan partido di djasabra nochi a yega té na rant di un derota mas. Cobras té den e prome mitar di nuebe inning tabata hibando un ventaha di 3-0, kua sinembargo nan no a logra mantene faltando tres out pa nan bai kas ku e viktoria. Den bom di nuebe Scorpions ta rally pa kuater kareda i asina laga e ekipo di Cobras den tereno.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua awenochi den stadion di Sentro Deportivo Korsou ku e partido entre Blue Hawks i Wild Cats.

WORLD IN A NUTSHELL

[WA]RSAW – Radio Solidarity, [i]n heavily jammed broadcast [to]day, warned that Poland's [milit]ary government may for[mall]y arrest all interned acti[vists] in a ploy to prevent Pope [Joh]n Paul II from visiting the [int]inees.

[BE]IRUT – Iraq said Sunday [Ira]n troops killed six Iraqui [sold]iers and wounded six others [in] 2 days of attacks across the [coun]tries Northern border.

[VE]RSAILLES – Major Wes[tern] industrialized nations con[clud]ed their summit meeting [Sun]day with agreements on tigh[teni]ng conditions of trade with [the] Eastern bloc and on the prin[cipl]e of intervention on foreign [exch]ange markets to counter dis[ord]erly conditions. The seven [nati]ons and the EEC said they [will] pursue prudent monetary [poli]cies and achieve greater con[trol] of budget deficits to obtain [a r]eduction in interest rates. [Th]e analysts interpreted the [inte]rvention agreement as indi[cati]ng the US had traded a pled[ge] to bring down interest rates [for] a stiffer policy on trade with [Com]munist nations, but US [Tre]asury Secretary Donald Re[gan] denied the new resolution [wou]ld have made a difference in [US] monetary policy in the last year. Conversely, the European nations seemed to find some latitude in interpreting the new stance on East-West trade. Expected harsh words for Japanese measures to open markets and reduce trade surpluses with other nations, conference analysts said.

BEIRUT – Syrian troops in Southern Lebanon and invading Israeli forces began exchanging shellfire Sunday-night, the Syrian military command said in Damascus. The announcement added a new dimension to the fighting on the first day of the Israeli invasion, which earlier involved just Israeli and Palestinian forces. The official media said Syria would continue to defend Lebanon and the Palestinians from Israeli attacks.

UNITED NATIONS – UN Secretary-General Javier Pérez de Cuéllar reported to the Security Council Sunday that he had failed to achieve a ceasefire in the Lebanon fighting.

BEIRUT – The Israeli invasion included a column of 100 tanks and armored personnel carriers, paratroopers landed by helicopters, and naval units, a UN spokesman in South Lebanon said. Israel said it had no plans to stay permanently in the area.

PATTAYA, THAILAND – The US 7th fleet is beefing up its combat readiness to counter a massive Soviet naval buildup in the Indian and Pacific Oceans, a fleet spokesman said Sunday.

NICOSIA, CYPRUS – The OPEC oil cartel had scored a "major success" in overcoming the world oil glut and Libya is taken advantage of the firmer market by boosting output, reports said Sunday.

TEL AVIV – Israel said its invading army had captured the Palestinian stronghold of Beaufort Castle, a key objective in its South Lebanon campaign, in hand-in-hand fighting against strong resistance. Prime Minister Menachem Begin, answering a call for restraint from President Reagan, said the objective was to push the guerrillas 40 km (25 miles) away from the border where their artillery could no longer hit Israeli frontier settlements. Israel denied reports of clashes with Syrian forces, saying they would not be attacked unless they intervened.

BEIRUT – Israeli invasion forces headed towards the Lebanese port city of Sidon from the Southeast and fought on a beachhead to the North, the Palestine news agency WAFA said. WAFA said Israeli armoured columns were pushing Northwest from the Southern market town of Nabatiyeh, which lies about 25 km (15 miles) inland. This route would bring them to the coast South of Sidon, at the mouth of the Zahrani River.

ROME – President Reagan arrived from the seven-nation economic summit at Versailles for a five-hour visit during which he will meet Pope John Paul and Italian President Sandro Pertini. Mr Reagan flies to London later in the day.

PARIS – Rebel forces in Chad have broken through government defence lines killing hundreds of government troops, and occupied the capital of N'Djamena, a rebel spokesman said.

HAMBURG – West German Chancellor Helmut Schmidt suffered a severe political blow yesterday when his Social Democrat Party (SPD) was beaten into second place in his home city of Hamburg for the first time in 25 years. The conservative Christian Democrats (CDU) scored their best-ever success in the city, taking 43,2 pct of the vote to become the largest single party in parliament. The social democrats, who held an absolute majority in the city in the past four years, managed only 42,8 pct. The result was also bad for the liberal Free Democrats (FDP), the SPD-coalition partners in Bonn, who won only 4,8 pct of the vote and so fell short of the 5 pct needed to enter the city-state's parliament. The only other party to win seats was the Green Alternative list, an anti-nuclear and environmentalist grouping which profited from discontent over local atomic power projects and polution to take 7,7 pct of the vote.

LONDON – British forces on the Falklands, reinforced by fresh troops, are carrying out special operations in a prelude to a final assault on Argentina's main garrison in the capital, Port Stanley, according to a despatch from a British correspondent on the islands. Independent Television News (ITN) reporter Michael Nicholson said last night there had been a lull in military activity, largly because of bad weather. But he added: "There are under way at this moment operations which I can only describe as extraordinary daring, which almost certainly, if they are successful, will bring an end to this war that much closer".

JEDDAH, SAUDI ARABIA – A nine-man Islamic mediation team resumes talks on the Iran-Irak war today after sending envoys to the warring capitals in a new round of shuttle diplomacy. The meditators, meeting in this Red Sea port under the aegis of the Islamic Conference Organisation (ICO), are expected to hear reports from the Foreign Ministers of Senegal and Guinea on their respective trips to Baghdad and Teheran.

BEIRUT – Israeli forces invaded Southern Lebanon by land, sea and air to attack Palestinian guerrilla positions. More than 200 Israeli tanks and thousands of infantrymen with air and artillery support pushed aside United Nations peacekeeping troops yesterday in a drive toward guerrilla strongholds at Tyre on the coast and Nabatiyeh inland.

TEL AVIV – Prime Minister Menachem Begin said to Israeli forces Israel intended to push the Palestinian guerillas 40 km (25 miles) away from the border where their artillery would no longer be able to hit Israel frontier settlements.

DAMASCUS – Syrian President Hafez Al-Sadded told Palestinian leader Yasser Arafat and Lebanese President Elias Sarkis that Syria will do everything it can to defend Lebanon from Israeli attacks, official sources said.

UNITED NATIONS – The Security Council demanded that Israel withdraw its military forces from Lebanon immediately and unconditionally in a second resolution aimed at halting the fighting that erupted on Friday.

Baseball results

NEW YORK – Results of Major League baseball games played on Sunday: American League: Detroit Tigers 10 - Seattle Mariners 2; Kansas City Royals 14 - New York Yankees 1; Baltimore Orioles 7 - Minnesota Twins 5 (11 innings); Boston Red Sox 5 - California Angels 1; Milwaukee Brewers 7 - Oakland Athletics 2; Texas Rangers 5 - Chicago White Sox 4; 1st-Toronto Blue Jays 5 - Cleveland Indians 1; 2nd-Cleveland Indians 7 - Toronto Blue Jays 5.
National League: Pittsburgh Pirates 2 - San Diego Padres 1; New York Mets 6 - Cincinnati Reds 3; Los Angeles Dodgers 5 - St. Louis Cardinals 3; San Francisco Giants 5 - Chicago Cubs 3; Montreal Expos 6 - Atlanta Braves 3; Houston Astros 7 - Philadelphia Phillies 6.

OPENBARE AANBESTEDING

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba, maakt bekend dat op **9 juli 1982 om 11.00** uur v.m. ten kantore van het Hoofd van de Dienst voor Openbare Werken in het openbaar zal worden aanbesteed:

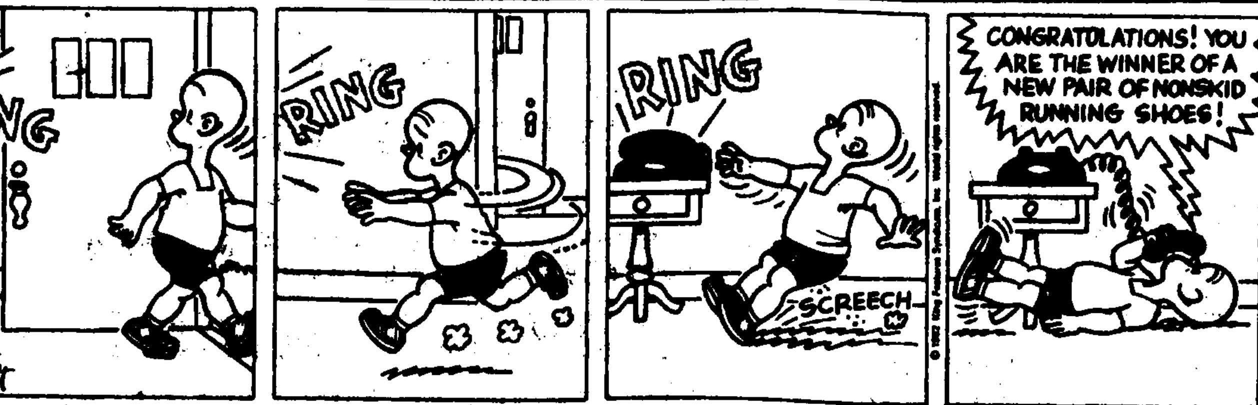
Bestek DOW nr. 9 dj. 1982 -

"Renovatie van de John F. kennedy-school te Oranjestad"

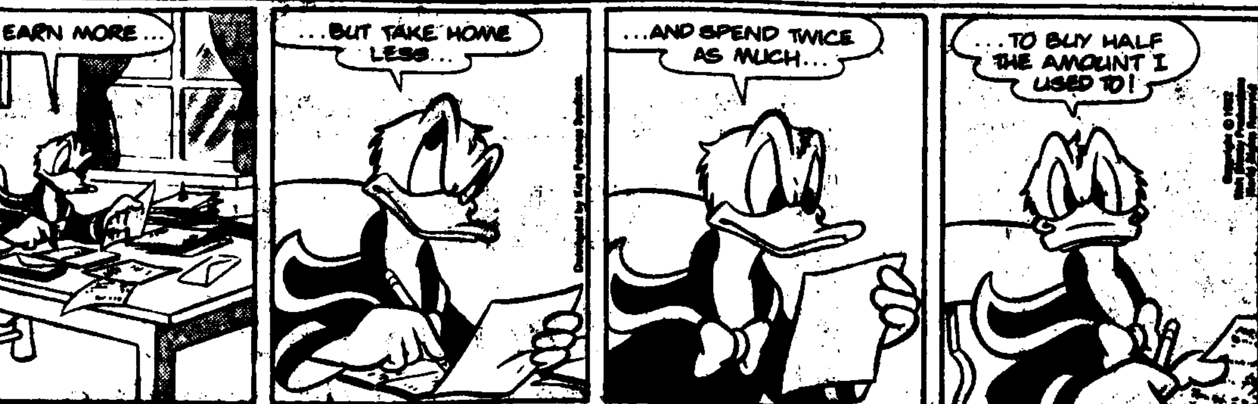
Bestek en tekeningen liggen ter inzage en zijn vanaf 8 juni 1982 verkrijgbaar bij het kantoor van de Dienst voor Openbare Werken tegen betaling van NAfl. 10,— per stuk.

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit



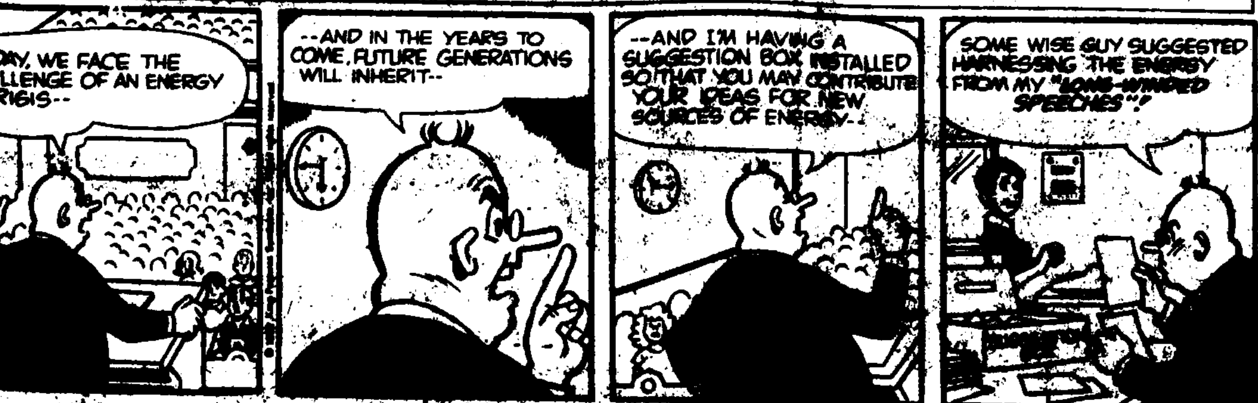
Walt Disney's DONALD DUCK ®



[B]eetle Bailey ® By Mort Walker



[A]rchie ®



Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.40	1.42	1.44
PND STERLING	3.135	3.19	3.25
NED GLD	66.98	67.70	68.50
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	87.03	87.75	88.55
FR FRANCS	27.53	28.63	[illegible]
DUITSE MARK	74.33	[illegible]	75.85
SUR GLD	--.--	101.07	102.59
IT LIRE	[illegible]	1.34	1.40

VERSAILLES – Leading Western nations agreed at the seven-nation summit on new policies to keep their currencies steady and to tighten controls on business deals with Moscow.

LONDON – British forces near the Falklands capital, Port Stanley, have mounted special operations in an apparent prelude to a final assault on Argentina's main garrison on the islands, according to a correspondent with the troops.

BUENOS AIRES – Argentine forces entrenched in the Falklands capital pounded British positions and strengthened their defences as they waited for a British assault, the military high command said.

HAMBURG – West German Chancellor Helmut Schmidt's Social Democratic Party (SPD) suffered defeat in local elections in his home city of Hamburg which were seen as an indirect test of the left-liberal coalition in Bonn.

ROME – President Ronald Reagan arrives today for a brief visit to Italy, traditionally one of America's closest allies in the North Atlantic Treaty Organisation (NATO). He later travels to London where he will be the guest of Queen Elizabeth during a two day state visit.

Remitido

Saku di plastic

Papa Dios Atrobe ta bai
Sosode kosnan stranjo kontra
Desso di pueblo ta pidi opinion
Di pueblo anto ora pueblo expresa
Su mes ta hasi net lo kontrali
Pueblo ke sigi buta SUSJI DEN DRUMS
Ya ku esaki ta mas sano y konveniente.

Papa Dios awor ta obliga tog kontra
Su (pueblo) boluntad hinka susji den
SAKU DI PLASTIK ku tur e konsekwensia
Deplorabel pa su bisinja, pa su baya-
Nan pa kustumbranan di noe isla
Enfin pa henter e comunidad Korsou
Lo bira un laman di PORKERIA

Ay Papa Dios e meneernan aki no
Tin ku nes, ya ku sintimentu
Patriotiko y heful a pasa nan den boch
Kisas ku tempu mester bini un fabrika
Di saku di plastik ku su monopolio
Biba nos Korsow S....S...S...
SUPER SPECIAL SUSHI.

BOEIS HABLE.

Zakenvaria

ANTHONY VEDER & Co nv biedt vrijdagavond 11 juni een ontvangst aan in Fort Nassau tussen half negen en elf uur bij gelegenheid van het afscheid van H.R.Perret Gentil als directeur en zijn benoeming tot commissaris van de nv en tevens bij gelegenheid van de benoeming van B.F. de Lange tot directeur.

NATIONAL CAR rental's filiaal op Curaçao heeft de "model city award" van genoemd auto-verhuur bedrijf gekregen tijdens een conventie welke in San Diego in Californie werd gehouden. De onderscheiding werd aangeboden aan Frans van Henegouwen en wordt gegeven wegens de excellente manier waarop men het internationaal opererende concern vertegenwoordigt en ook wegens de manier waarop men service verleent. Op de conventie waren meer dan zevenhonderd filiaalhouders en vertegenwoordigers present. Men is actief in 2500 plaatsen en steden in 101 landen over de gehele wereld verspreid. De zetel is Minneapolis

Uitbreiding van Alliance bieb

WILLEMSTAD — Bij gelegenheid van het eeuwfeest van de internationale Alliance Française-beweging krijgt de bibliotheek van de Curaçaose afdeling een aantal boeken cadeau. Daartoe heeft het hoofdbestuur in Parijs een lijst opgesteld van de in 1981 verschenen Franse boeken. De Curaçaose afdeling heeft zijn bibliotheek ten huize van de heer Johnny van Ierland, Fokkerweg 7, waar men op zaterdagmiddag tussen twee en zes uur terecht kan voor het ruilen van boeken. Uit deze bibliotheek heeft de heer Van Ierland onlangs een interessant artikel opgeduikeld over de periode dat de Falkland-eilanden Frans bezit waren. Deze beschouwing heeft hij in het Nederlands vertaald.